

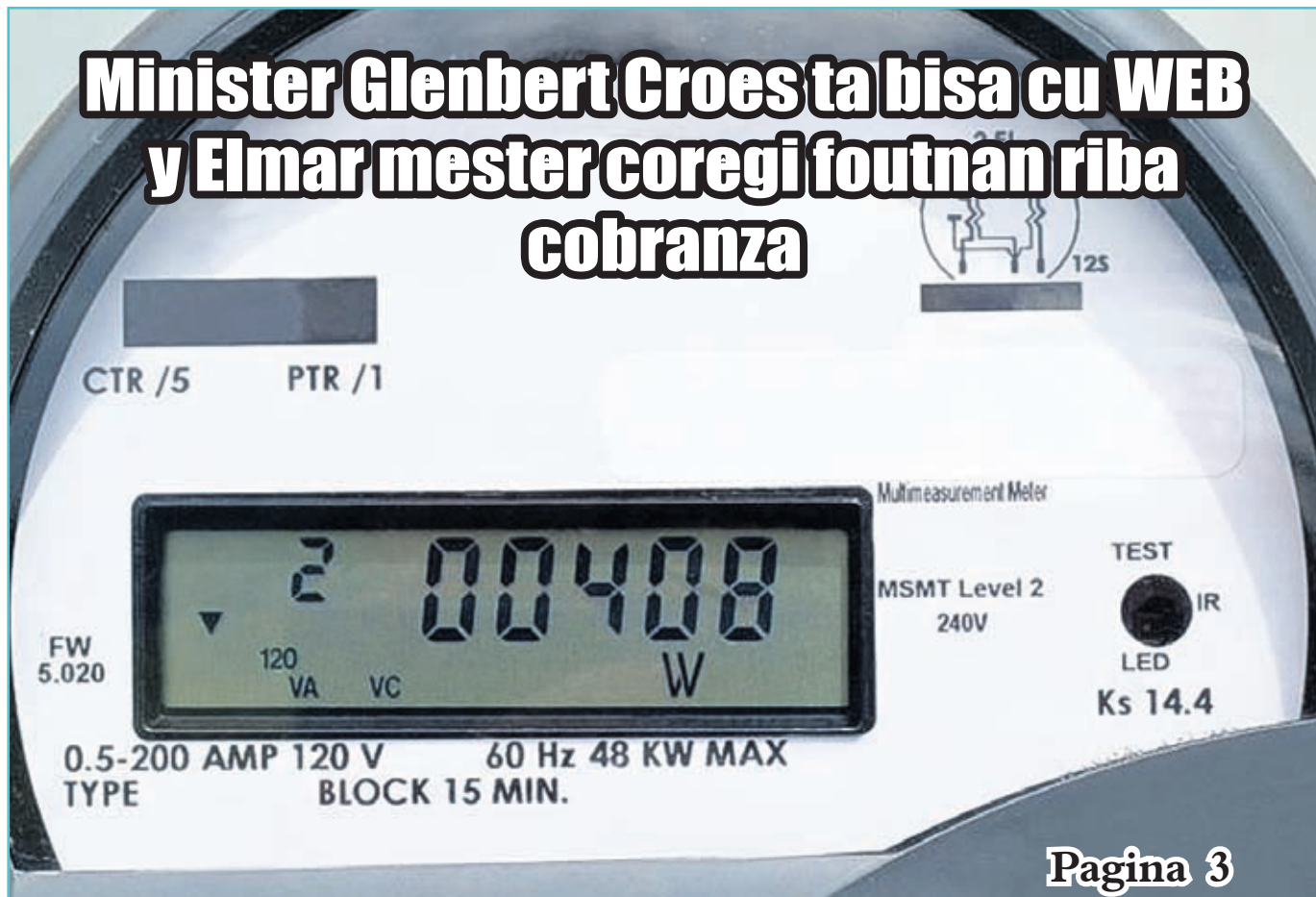


*Daniel Soto Soto di  
Artpuntocom:*  
“Habri un compania  
ta facil, manten’e ta e  
arte”

**Pagina 5**

Diaranson 19 di October 2022 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

## Minister Glenbert Croes ta bisa cu WEB y Elmar mester coregi foutnan riba cobranza



**Pagina 3**

- **Informacion  
pa scolnan  
secundario riba  
traficacion y  
contrabanda di  
hende**

**Pagina 2**

- **A presenta “pre”-  
plan di Enseñansa**

**Pagina 4**

- **Ta aumenta interes  
riba studielening di  
Hulanda**

**Pagina 9**

## Agenda pa brinda informacion y crea conocimiento riba sclavitud na Aruba



**Pagina 6**

## Corsou: Minister buscando alternativa pa vuelonan di KLM cancela



**Pagina 8**

## Iran a cuminza refina su crudo na Venezuela



**Pagina 11**



## Mas informacion pa studiantenan di scol secundario riba traficacion y contrabanda di hende

**Den conmemoracion cu Dia Nacional Contra Traficacion di Hende, cu ta 18 di october, Coordinatie Centrum Mensenhandel Menselsmokkel Aruba (CMMA) conhuntamente cu Ketenmanager Venezuela (KMVEN) ayera atardi a introduci un pakete educacional pa scolnan secundario tocante traficacion y contrabanda di hende.**

Na e evento aki tabata presente diferente parlamentario como tambe minister di Enseñansa y Deporte, Endy Croes y prome minister Evelyn Wever-Croes. Prome minister a duna algun palabra bisando cu den temporada di pandemia hopi mucha a keda cas y cu nan mester a haya lesnan digital. Asina e hobennan a pasa basta tempo tras di un computer. Alabes bo por mira cu hopi perfil falso a wordo traha riba rednan social, loke a duna oportunidad pa crea relacionnan cu no tabata mucho positivo pa e hobennan, y tabata te na momento cu ya ta laat cu nan a sinti cu tabata den e gara di un persona scondi tras di un falso perfil. Tabata y ainda ta dificil pa por duna ayudo na tempo na e hobennan cu por cay den e situacionnan aki.

“Conscientisacion riba indicadornan ta importante y awor hobennan ta bay haya ayudo na scol. Esey ta algo hopi importante”, prome minister a menciona.

Ayera riba e dia special aki na Cas di Cultura a introduci un pakete educacional pa scolnan secundario cu ta siña hobennan tocante traficacion y contrabanda di hende. Tambe tabata presente directiva di Stichting Educacion Profesional Basico (SEPB), Stichting Katholieke Scholen Aruba (SKOA) y Stichting Onderwijs van de Advent Zending (SOAZA).

“E pakete educacional cu ta keda lansa awe ta un prome paso den crea mas conscientisacion cerca nos hoben studiantenan. Usando e informacion inclui den e pakete lo stimula, ohala, debatenan sano riba e topico aki, crea conocimiento necesario cu nan mester tin pa por atende cu e problematica aki den un ambiente mas educativo, pa nos hobennan por sa kico ta traficacion y contrabanda di



hende, kico ta e indicador, unda nan mester acudi pa mas informacion”, prome minister a sigura.

Ta p’esey cu a pidi pa tur hende keda alerta y pa tuma accion ora algo no ta bon, pa comunica esey na instancianan concerni via e-mail of Facebook. For di awor por medio di e pakete educacional aki studiantenan tin un punto di contacto na scolnan tambe, unda nan por comunica nan sospecho y nan preocupacion mas facilmente.

Di mesun manera, minister di Enseñansa, Endy Croes a sigura cu poblacion criminal a crece na scolnan, mas tanto den e forma di bendemento di droga. Esey ta e proceso di cuminsamento di formacion unda e hoben na final lo wordo forsa pa cambia di bendemento di droga na scol pa un contrabandista di droga, sea nacional of internacional. “E conclusion aki ta uno hopi importante pasobra conocimiento over di e manera con traficacion di hende ta manifesta su mes na Aruba, ta haci e combatimento di e crimen aki hopi mas efectivo, facil y posibel tambe”, el a sigura.

E pakete educacional aki cu a keda presenta no ta dirigi solamente na studiantenan di scolnan secundario sino tambe ta dirigi na docente, trahado y coordinador oficial, kendenan ta clave pa señala posibel casonan di explotacion sexual of criminal den studiantenan. “Nan tin contacto diariamente cu studiantenan y nan por capta señalnan preocupante y reporta esaki na tempo pa e posibel victima por wordo yuda”, minister Croes a señala.

For di un investigacion reciente cu CMMA a haci por conclui cu docente, trahado y/of coordinador social tin conocimiento basico di e fenomeno traficacion y contrabanda di hende, pero mescos cu otro hende nan tin dificultad pa distingui kico e dos acto criminal aki ta precies y con pa reconece e indicadornan di traficacion di hende.

“Explotacion hopi biaha ta parece otro crimen cu ta encera violencia of abuso. Hopi biaha e ta dificil pa dicidi si un caso ta encera traficacion di hende of ta violencia domestico, conflicto laboral of

contrabanda di hende”, el a sigura.

Di su parti, Jeannette Richardson-Baars, coordinado nacional Mensenhandel Menselsmokkel Aruba, a comenta cu e atencion continuamente ta importante, pa motibo cu si hende ta keda keto y no tin atencion pa e fenomeno aki “nos ta bay perde e bataya”. P’esey mester keda riba dje, duna atencion continuo y ta algo cu mester haci hunto.

E trabao aki ta wordo haci cu diferente partners y departamentonan di gobierno cu a traha riba maneho y conseho pa asina combati traficacion y contrabanda di hende na Aruba, algo cu ta hopi importante pa tin riba papel debi cu si nan no tin esey, ta imposibel pa traha riba esaki.

Cuerpo policial, Ministerio Publico, plataformanan humanitario como NGOs, cada un di nan a traha y realisa proyecto, investigacion, ayudo na momento cu ta haya un victima. Richardson a gradici tur e instancianan involvi pa nan cooperacion y a menciona cu Aruba ta un

di e tiki paisnan unda un organisacion gubernamental ta traha cerca di NGOs y tin un bon relacion cu nan.

Ta trata di personanan cu a y lo asisti den e creacion di asistencia profesional pa e victimanan di traficacion cu atencion, pa nan necesidad y cu respet pa e trauma cu nan lo por a sufri, segun Richardson a menciona. Nan a realisa cu nan como polis of gobierno ta bay hopi den direccion di investiga y traha rapport, pero nan ta lubida cu tin un victima, un hende cu tin mester di ayudo y nan mester bay riba esey.

“Nan no ta hende cu ta victima di un robo, victima di traficacion di hende tin biaha cu nan ta presenta trauma y nan no por bay den manera normal pa haci un interview. E tin mas, e tin mester di algo mas. Den delaster aña nos a realisa esey y nos ta trahando duro pa yega na e punto ey”, el a expresa.

For di juni di aña 2021, CMMA y KMVEN a lansa e campaña nacional “Habri bo wowo”, e meta di esaki ta pa conscientisa pueblo di Aruba tocante e problematica aki, e campaña a wordo haci danki na e fondonan di Hulanda, den e prome fase nan a lansa un produccion local yama “Otro banda di lama”, un pelicula basa riba echonan di bida real, e campaña tambe a inclui informacion y propaganda na diferente medionan di comunicacion y tambe un website dedica exclusivamente dedica na e topico aki.

Den e siguiente y ultimo fase di e campaña, nan ta presenta e pakete educacional pa scolnan secundario y studiantenan den e categoria di edad di 12 aña pa 16 aña, CMMA y Ketenmanager Venezuela ta convenci cu ta importante pa tur hende den comunidad sa conoce e señalnan di traficacion y contrabanda di hende, incluyendo studiantenan di scol secundario tambe.

Scolnan cu ta den e piloto ta bay haya e pakete cu ta componi di tres modulo, esunnan cu ta bin despues por tuma contacto cu CMMA y e programa lo bira online tambe pa otro scolnan por download y por us’e, manera Richardson a expresa.





*Mientras cu Elmar ta subraya cu su smart meters ta traha bon*

## Minister Glenbert Croes ta bisa cu Directornan di WEB y Elmar mester coregi foutnan riba cobranza

**Directornan di ELMAR y WEB a sinta hunto cu Director di Utilities pa coregi locual a bay fout den cobranza di awa y coriente. Asina Minister di Energia, Glenbert Croes a bisa for di Ecuador. E Minister a bisa cu Gobierno a aproba un aumento di 24 por ciento, pero “e recibonan cu a sali no a refleha esey y hendenan cu razon, a mira nan recibo bay extremadamente halto. Esey no ta locual Gobierno a aproba,” Croes a bisa.**

E discusion den comunidad ta riba e aumento di practicamente 100 por ciento di nan cuenta di coriente. Pa hopi hende e tabata un shock pa keda confronta cu mester paga dos biaha locual tabata paga prome pa nan uso di coriente. Tambe personanan cu tin e asina yama smart meter, cu ta e sistema digital cu ta registra e uso. Den exterior, incluso Hulanda tabatin hopi problema cu e registro di uso di coriente pa motibo cu e smart meters tabata haci fout y den cierto caso tabata hasta cobra tres biaha mas cu locual a consumi na electricidad. For di 2019 caba, Universidad di Twente muestra cu tin smart meters cu ta duna registracion robes di e consumo.

E cientificonan a nenga di nombra e marcanan, pero e fayonan tabata sinta den e diseño di e meternan, ademá cu uso di luznan LED, otro aparato cu ta abao den uso di coriente a keda identifica entre otro motibo di e registro robes. Universidad di Twente a muestra cu particularmente e sistema di ‘dimers’ pa luz tabata afecta e funcionamiento di e dim-



mer of otro aparato electronico moderno (multimedia). Den e test cu Universidad di Twente a haci, a muestra cu cinco di nueve smart meter tabata registra mas cu locual a consumi na coriente.

Na Inglatera, e uso di e smart meters a conduci na un averahe di 42 por ciento den uso di coriente registra. Tabata hasta un caso di un persona cu su meter a registra 30mil libra na consumo di coriente riba un solo dia.

Professor Leferink di Universidad di Twente a bisa cu sa desde 2009 caba cu meternan electronico por duna registro mucho abao, pero cu tabata pa prome biaha a mira

cu nan ta registra un consumo mucho halto. “Nos a haci nos investigacion den un laboratorio. Si mira e situacion na cas di hende, no por asumi cu e diferencia ta entre 5 pa 600 por ciento. Pero locual nos a muestra si ta cu e registro di e meter ta diferencia hopi di locual e consumidor ta gasta na coriente,” Leferink a bisa.

Segun Audrey Croes, vocero di NV Elmar, e ta conoci cu cierto smart meter por duna registro robes, particularmente e smart meters cu ta usa un tipo di waya, esta e Rogovski Coil. Pero “NV Elmar no ta usa e tipo di meter electronico aki.”

Tabata e mesun Universidad di Twente hunto cu Hogeschool di Amsterdam a descubri cu e meternan electronico cu ta usa e waya aki ta registra un uso exagera di coriente. Ta e estudio aki di 2017, a haci cu e team bao Leferink a bolbe haci mas investigacion na 2019. E tema a bolbe bin den noticia siman pasa na Hulanda, na momento cu e compania di electricidad Eneco a admiti cu tin problema den comunicacion cu e meternan digital cu ta haci posibel cu por registra consumo robes. Segun e website Energievergelijk.nl, calidad di e

meternan electronico ‘sabi’ esta smart meters ta bao nivel. Consecuentemente hogarnan ta por paga demasiado na coriente.

Basa riba e midimento di e calidad di e red, na Hulanda esnan cu meter ‘sabi’ tin biaha ta paga pa consumo cu ta hasta tres biaha mas hopi cu a usa. E problema, segun e website, ta cu e calidad di e meternan ta malo. Na Hulanda, tur aña ta descualifica riba 10 mil meter sabi, mientras cu Universidad di Twente mes ta bisa cu na cuater di cada 24 meter sabi no por garantiza cu e saldo final ta cuadra. Pa tal motibo mes, expertonan na Hulanda ta bisa cu mester ta mas proactivo na nivel individual pa midi si e meternan ta traha bon. Particularmente pasobra e meternan sabi ta tuma e momentonan piek di consumo. Ta conseha pa controla si berdaderamente tin un diferencia den consumo, si a trece cambio den e aparatonan cu ta usa coriente. Si no por splica e diferencia den consumo, e website ta conseha pa e proveedor bin haci un analisis di e uso di coriente na cas. “Pero Rogovski Coil cu a crea hopi problema no ta relevante pa nos, pasobra ELMAR no ta usa e tipo di smart meter aki. Riba dje, nos ta haci ‘spot checks’ regular,” Croes a splica. Ta midi e calidad di e meter a base di un aparato special. “No mester ‘ijk’ un smart meter.”

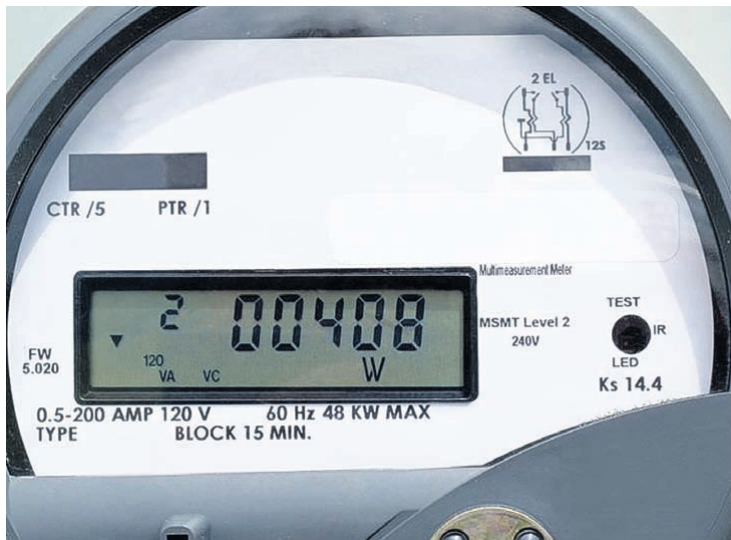
E factornan cu a conduci na consumo di coriente mas halto tabata e calor excesivo, e vocero di Elmar a bisa.

Hasta si consumidornan no a haci mas uso di nan airco, of a pone e airco traha mas friu, e por a gasta mas coriente. Unabes e diferencia entre e temperatura pafo y di paden ta mas cu ocho (8) grado, e airco ta ranca mas coriente, sin cu esey ta e intencion di e consumidor, Audrey Croes a splica.

Di otro banda, tabata Minister Glenbert Croes kende ayera a bisa especificamente cu tabatin un fout cu a sucede. “Directornan di WEB, Elmar y Utilities ta na mesa pa traha riba coreccionnan di locual a bay fout. Mi ta agradecido cu nan ta trahando cu nan expertonan pa coregi e asunto aki pa nos alivia e situacion pa nos pueblo. Nos ta bibando un crisis energetico y su impacto riba costo di bida. Nos tur ta haciendo un esfuerzo, pa nos pais, pueblo y economia sobrevivi. Companianan estatal tambe mester sobrevivi y recibonan manera nan a sali no ta pagabel. P’esey mester bin coreccion.”

A informa Sra. Audrey Croes di e declaracion di Minister Croes pero e vocero di Elmar no a bisa nada riba e ponencia cu tabatin un fout den e registro di consumo. El a informa si cu si tin duda, ciudadanonan por acudi na companianan specialisa den electricidad na Aruba, pa asina nan por bin controla.

Minister Croes di su banda ta na Ecuador, segun e, pa logra cu aki 30 luna WEB ta opera full riba gas, y cu esaki lo baha prijs di awa y coriente.



Consumption History		
Period	Days	KWH
2021/09	30	556
2021/10	30	876
2021/11	31	598
2021/12	28	539
2022/01	31	652
2022/02	32	519
2022/03	29	470
2022/04	30	487
2022/05	29	519
2022/06	33	700
2022/07	30	681
2022/08	31	774
2022/09	31	1062
Estimate *		
Only metered connections are shown in the consumption history		



*Minister Endy Croes a reuni cu Minister Plenipotenciario na Hulanda Sr. Ady Thijsen*

## A presenta “pre”-plan di Enseñansa



**Diahuebs ultimo Minister Endy Croes a reuni cu Minister Plenipotenciario Sr. Ady Thijsen, un ora prome cu e la hurament’e dilanti Gobernador di Aruba. Minister Endy**

**Croes a indica cu e tabata un bon reunion, uno hopi interesante.**

Minister Thijsen tabatin un par di luna na Hulanda unda e ta trahando na Arubahuis.



Durante e encuentro Minister Thijsen a presenta un ‘pre’ plan di e.o. enseñansa, mentornan como tambe a trata e parti strategico di e funcion di Arubahuis y e vision nobo. A toca e tema di e ayudo di

Arubahuis na studiantenan y data cual ta sumamente importante.

Un reunion basta largo unda cu a subraya e importancia di mantene un bon comunicacion entre Minister di Ense-

ñansa y Minister Plenipotenciario na Hulanda pa asina hunto nos logra e mes un objetivo. Finalizando Minister Endy Croes ta desea Minister Ady Thijsen hopi exito den su funcion nobo.

## Minister Maduro a reuni cu Tesorero di Hulanda riba debe di COVID 19 cu Aruba a acumula cu Hulanda

**Durante e ‘Annual Meetings’ di IMF, Minister Maduro a reuni tambe cu Sr. Christian Reebergen kende ta e Tesorero na Ministerio di Finanzas di Hulanda. Topico di e combersacion tabata e debe cu Aruba a traha cu Hulanda pa por a surpasa e pandemia di COVID-19, y e hecho cu Aruba mester haya claridad bou cual condicion mester paga Hulanda back pa e yudansa ricibi.**

Aruba tin urgencia pa sa e condicionnan ya cu tin debe externo cu ta madura cu mester wordo refinancia.

A traha debe cu Hulanda pa surpasa COVID-19 Minister Maduro a splica den un comunicado di prensa cu normalmente Aruba ta cubri su necesidad financiero riba mercado internacional, pero desde e pandemia Aruba mester a acudi na Hulanda pa yudansa por a cubri e necesidad financiero y pa brinda ayudo pa pueblo y comercio por surpasa e efecto di e pandemia di COVID-19.



Ta trata di un debe di 1482 miyon florin di cual 523 miyon florin a bay pa por refinancia debe externo den año 2021 (177 miyon florin) y 2022 (346 miyon florin), y 916 miyon florin a bay pa brinda yudansa na esnan cu a keda sin trabou, mantene fondonan di SVB y AZV stabiel y percura pa economia di Aruba no kibra na man di COVID-19.

Mester claridad riba condicion pa paga Hulanda back E mandatario a trece dilanti cu di e suma presta na Hulanda, ya caba tin condicion stipula con Aruba lo mester paga e 532 miyon florin back na Hulanda. Locual cu te ainda no tin claridad riba dje ta

e suma di 916 miyon florin. Esaki ta un suma grandi cu ta afecta e posicion financiero di Aruba riba mercado internacional y pa e motibo aki mester di claridad riba kico ta e condicionnan pa paga Hulanda e debe aki back.

Di banda di Aruba tin urgencia pa haya sa e condicionnan di Hulanda, ya cu den año 2023 tambe tin debe externo cu ta madura y cu mester wordo refinancia. Aruba mester haya claridad si Hulanda ta bay yuda refinancia e debe externo aki, of si acaso mester bolbe riba mercado internacional.

Pa e ultimo aki ta necesario pa Aruba por brinda su creditor-

nan un bista di con lo trata cu e debe acumula cu Hulanda.

P’esey ta hopi importante pa di parti di Hulanda no tarda mas den stipula e condicionnan. Mester bin claridad kico ta bay pasa den 2023 bay dilanti pa Aruba por prepara debidamente.

Peticion pa Ministerio di Finanzas asisti BZK Minister Maduro a enfatisa cu avor cu mester stipula e condicionnan pa paga e debe aki back na Hulanda, ta hopi importante pa tur hende ta riba e mesun liña pa locual ta trata e situacion financiero di Aruba. Den e transcurso di e 2 año nan cu Aruba tin un

relacion nobo di debe cu Hulanda, por a ripara cu hopi biha e ekipo di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties BZK cu ta trata cu e Paisnan den Reino Hulandes, tin dificultad pa compronde cu Aruba su posicion financiero ta diferente na esun di hermana isla Corsou y Sint Maarten. Aruba tin acceso na e mercado internacional di capital y tin creditornan internacional cu mester tene na cuenta y cu mester brinda claridad.

E falta di conocimiento aki ta trece discusion innecesario y ta crea incertidumbre cu por afecta Aruba su credibilidad financiero.

Pa e motibo aki Minister Maduro den e reunion cu Sr. Reebergen a bolbe haci e peticion pa Ministerio di Finanzas di Hulanda asisti BZK na momento di fiha e condicionnan di e pago di e debe cu Aruba a acumula cu Hulanda. Minister Maduro a termina e reunion cu e peticion pa Aruba mas pronto cu ta posibel haya claridad bou cual condicion mester paga Hulanda back pa e yudansa ricibi.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Angenette Figueroa (closer editor)

Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**  
accounting@bondia.com

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

*Daniel Soto Soto di Artpuntocom:*

**“Habri un compania ta facil, manten’e ta e arte”**

**Daniel ta propietario di Artpuntocom, un compania di publishing. “E tabata un comienso basta fuerte, tabata full otro mercado, full otro Aruba, dus full otro reto.” Pero mediante perseverancia y resiliencia, awo Artpuntocom ta celebrando binti aña di existencia.**

Desde un edad trempa, Soto tabatin un amor y afinidad pa expresion artistico. E tabata pinta cu oleo tempo cu e tabata 13 pa 14 aña, y asina a ripara cu e tabatin un talento innato pa diseño. “Un diseñador grafico, bo por studia of bo por siña tecnica den software. Pero si bo no ta creativo, bo tin cu busca otro trabao”, Daniel ta comenta. “Bo ta bay crea un arte, dus si bo no tin e parti creativo, eigenlijk bo tin cu haci otro cos.” E ta corda cu a cuminsa ta haci sketch exclusivo cu potlood, despues a pasa pa oleo (oil painting) y a continua cu dibuho.

“Mi ta bin di Venezuela. Mi tabatin experiencia di publishing caba, mi a traha den un frankisia di ARS Publicidad na Maracaibo.” E tabata un compania grandi, den departamento grafico so tabatin 30 hende, entre diseñador grafico, dibuhante, redactor-nan creativo, etc. E compania completo tabata alrededor di 150 persona. E tempo aya, ainda e proceso pa traha un aviso ainda no tabata completamente digitalisa. Daniel ta bisa cu e tabata mas o menos 50/50 entre fotomecanica, montahe y computer. “Algun parti di potret tabata sali den fotomecanica, bo ta cort’e, haci un montahe – e tempo aya tabatin un dibuhante montador, asina mi a cuminsa”, Daniel ta indica. “Bo ta

haci e montahe riba un carton, corta e carton, pone un tapa, un papel transparente unda e cliente ta haci coreccion. Asina un parti tabata sali print for di computer, un parti tabata sali for di fotomecanica, y e dosnan ey e dibuhante montador ta hinca den otro y ta pone nan riba un aviso pa e por sali den corant.”

Awendia, tur e trabao individual ey –redactor creativo, director creativo, dibuhante montador, diseñador grafico, fotomecanica – awo ta practicamente den computer. Y di traha business cards y flyers, awo nan ta traha mas riba sticker, printing, car wrapping, banner. E por corda cu a cuminsa ta haci retouching di potret antiguo. “Hende tabata trece potret di nan mama, di nan wela cu ta den mal condicion pa retouch esakinan.” Di esaki a sigui cu aviso den corant – cuminsando cu Chevrolet, Van Dorp, y hasta nan tabatin nan propio revista, Speed Magazine, na aña 2002 pa 2006. “E tabata trata di tur loke tin di haci cu auto na Aruba. Tabatin car show, drag racing, poster, informacion di mecanica, clasificado pa auto, motorsport – avion miniatura – tur esey tabatin den e revista.” Pero na final printing a bira demasiado caro y nan a stop e revista y bay back na loke semper nan tabata haci – diseño.

Tecnologia ta un parti importante den e negoshi di publishing. Daniel ta conta cu nan mester keda nan mes actualisa cu e desaroyonan tecnologico den nan industria, principalmente door di atende convencion y exponan internacional pa refresca nan conocimiento y informa nan mes riba material y ekiponan



nobo cu ta bira disponible. Den esakinan, miles di persona ta participa pa cera conoci cu tecnologianan internacional – manera di Italia, Asia, y Merca. Nan ta traha cu Apple – “ora nos a cuminsa e tabata Macintosh” – y Photoshop.

Ora el a bin Aruba el a busca trabao na varios compania, pero esaki no a resulta, probablemente pasobra destino tabatin otro plannan pa Daniel. “Nos a bin Aruba y mi a cuminsa cu Art. Nos a haya un cartera di cliente bon y confiable, dus nos a cuminsa eynan mas tanto cu diseño y aviso den corant.”

Daniel ta gusta e parti di diseño, ora e ta sinti su mes pa ta creativo. “Hopi hende talbes no tin e informacion corecto di un diseño, nan ta kere cu talbes e ta un mashin. E ta un producto cu bo ta traha for di nada.”

Y a pesar cu paso di tempo ta haci cu productonan ta bira cada bes menos duradero – un sticker antes tabata dura mas, awo ta dura apenas dos aña – e enfoke di Daniel ta keda riba duna e miho calidad na su clientenan, pa por cumpli cu nan necesidadnan. Dependiendo di e producto, na Artpuntocom por tarda y costa mas. Pero esaki ta pa motibo cu ta enfoca riba mantene un calidad halto. Esaki ta reforsa su relacion cu su clientenan, unda nan por confia cu nan ta bay ricibi un bon producto, mas duradero y miho. Y calidad ta e secreto di su exitoso 20 aña di negoshi.

“Habri un compania ta facil. Manten’e ta e arte”, Daniel ta comenta. “Mi ta kere bo mester tin hopi perseverancia, fe definitivamente, kere den loke bo ta haci, y duna un bon producto. That’s it.”





## Minister di Cultura trahando riba agenda pa sigui brinda informacion y crea conocimiento riba e topico di sclavitud na Aruba

**Aruba tambe tin su historia di sclavitud. Algun luna atras Minister Maduro a presenta un programa special den cual a para keto riba e topico di sclavitud na Aruba mira fo'i e perspectiva di libertad. E programa a wordo bon ricibi na Aruba y tambe na hermana islanan Corsou y Boneiro.**

E topico di sclavitud ta actual denter di Reino Hulandes, ya cu nos ta den antesala di 160 aña di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes. Pa e ocasion aki, Minister Maduro a reuni cu sr. Luc Alofs pa asina traha riba e consientisacion necesario cu mester tuma lugá na Aruba riba e topico di sclavitud.

**Conocemento pa mehora**  
Pa no ripiti e foutnan cu a wordo haci den pasado, ta

importante pa nos conoce nos historia. Como Pais y como Reino nos mester atende cu locual no tabata bon y reconoce e parti bon cu por a resulta di e historia comparti aki den Reino Hulandes. Na Aruba hopi hende no conoce e historia di sclavitud aki y ta yega momento pa nos tambe revisa e pasado menos bunita aki di nos Reino, trata na yega na un momento di aceptacion, disculpa y reparacion pa e daño haci. Pa e ultimo aki por pensa riba e desaroyo di un network di conocimiento entre Universidad, Archivo y Museo, un lugá pa conmemora locual a pasa, manera un obra di arte, y investigacion di e herencia social cultural cu sclavitud a trece cune. Importante ta cu nos ta revisa nos pasado cu e intencion pa mehora como hende, Pais y Reino.



**Un agenda pa informa y crea conocimiento**  
Minister Maduro hunto cu sr. Luc Alofs ta trahando riba un agenda pa asina brinda

mas informacion riba e topico di sclavitud na Aruba. Pa esaki lo acerca mas persona y instancia den comunidad pa asina por conta cu e participa-

cion pa crea e conocimiento necesario riba e topico aki na Aruba.

## AHATA Environmental Committee cu presentacion “Sustainability in Business”



**Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) su Environmental Committee (Comision di Medio Ambiente) a duna un presentacion diahuebs atardi den Alhambra Ballroom na varios companianan chikito y mediano. E comision ta consisti di representantenan boluntario cu ta lidera practica di sostenibilidad na companianan miembro di AHATA.**

Pa conmemora ‘Earth Day’ aña pasa, AHATA a distribui su guia di ‘Environmental Best Practices’ cu e meta pa motiva compania miembro pa implementa practica di sostenibilidad den nan operacion diario. E aña aki a scoge pa haci un presentacion cu ta complementa e informacion brinda den e guia y duna ehempelnan practico di companianan local cu ta tumando pasonan den e area di sostenibilidad.

E presentacion di e comision ta ilustra e beneficienan pa nos medio ambiente y e beneficio financiero pa companianan cu ta compromete nan mes na sostenibilidad. Topiconan presenta den e sesion a inclui: e tres pilarnan di sostenibilidad (social, ambiental, y economico) y e sistemanan principal di reduci, reusa, recicla y reutilisa.

A ilustra kico ta sostenibilidad den un negoshi, conservacion di awa y coriente, mantenimiento preventivo, y trabao boluntario pa bienestar di nos comunidad. Un elemento importante tambe ta con pa involucra empleadonan den e proceso di sostenibilidad. Na final, e comision a ofrece un ‘mentorship program’ pa yuda companianan miembro introduci sostenibilidad den nan companianan cu practicanan basico.

E presentadornan tabata John Wardlaw di Tropical Bottling Company, Miriam Stuurman di De Palm Island, Ryan Bareño di Marriott’s Aruba Surf Club, Andrew Rasmijn di Marriott’s Aruba Surf & Ocean Club, y Daniel Aguirre di La Cabana Beach Resort. Otro miembronan di e comision cu a yuda cu planificacion y ehecucion ta Astrid Winterdaal di De Palm Tours, y Vanessa Rasmussen y Laura Molina di AHATA.

Na 2023 AHATA su Comision di Medio Ambiente tin diferente proyecto planea, incluyendo bishita scolnan primario y secundario pa crea mas conscientisacion den nos comunidad. Por sigui e pagina di Facebook di AHATA Environmental Committee pa mas informacion y tips con pa biba mas consciente y yuda proteha nos medio ambiente.







**Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki**

**Afl. 210.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



HUNGA AWO

## Heart-Centered Leadership Foundation cu prome sesion pa engrandece capacidad di su boluntarionan

### *Heart-Centered Impact Coaches*

**Heart-Centered Leadership Foundation (HCLF) ta ofrece diferente actividad pa hoben, unda e meta ta pa empodera hobennan pa descubri ken nan ta, kico nan habilidadnan ta, y kico nan kier logra. Un manera cu HCLF ta yega na e meta aki ta cu sosten di diferente pool di boluntario cu ta yuda den diferente manera.**

Un di e pool di boluntario ta e 'Heart-Centered Impact Coaches' (HCIC), hobennan adulto cu ta traha di serca cu hobennan durante HCLF su actividadnan pa hoben como 'peer coach'. Ademas di tayer y training pa prepara nan den rol como boluntario, recien HCLF a brinda 2 sesion pa engrandece e capacidad personal y profesional. E prome actividad tabata un 'capacity building', sigui pa un 'Mock Impact Café'

Boluntarionan a expresa un necesidad pa sigui desaroya nan habilidadnan pa facilita procesonan den grupo, particularmente con pa maneha

cu emocion y comportacion di hobennan. Como un HCIC, e boluntario ta rekeri un actitud positivo unda ta demonstra compasion pa sostene, scucha y compronde hobennan, cual no ta un tarea facil.

E rol di HCIC tambe kiermen cu e boluntario tin biha tambe mester di sosten pa procesa nan mesun emocionnan y sentimento durante y despues di actividadnan. Pa e dos puntonan aki, den evaluacionnan HCICs a indica interes pa ricibi mas tecnicnan pa mehora nan habilidad di guia procesonan den grupo.

Pa acomoda e necesidadnan di HCICs, HCLF a prepara e prome Capacity Building training cual a consisti di dos sesion. E prome sesion a wordo facilita door di Teodora Goloju, un Psicologo Clinico cu ta specialisa den terapia cognitivo individual y den grupo. Sra. Goloju a brinda un sesion interactivo riba topico 'con pa maneha emocion como un peer

coach'. E di dos sesion tabata un presentacion di Efraim Suurendok tocante 'Codigo di Proteccion'. Sra. Goloju a haci un inventario di e preocupacionnan cu e boluntarionan tin y a encurasha HCICs pa pensa conhuntamente riba strategianan cu nan por usa pa resolve e retonan cu nan ta experimentando.

Pa complimenta e strategianan cu a wordo traha, Sra. Goloju a brinda tips y rutinanan cu e HCICs por uza pa procesa y regula nan emocionnan durante y despues di un actividad. Den e di dos sesion, Sr. Suurendok a presenta e protocolnan cu ta wordo uza ora tin sospecho di abuso di mucha. Durante e sesion, HCICs a ricibi informacion breve riba con pa ripara señalnan cu por indica cu un hoben por ta den un situacion di peliger pa nan mes of otro, y cual ta e pasonan apropia cu ta wordo usa pa maneha e circunstancia profesionalmente.

Despues di e Capacity Build-



ing, a organisa un teambuilding den forma di un Mock Impact Café. Impact Café ta un actividad di hoben cu HCLF a ofrece na scolnan secundario e ultimo año, unda HCICs ta guia e proceso di combersacion den forma di grupo. E 'mock' Impact Café a actua como oportunidad pa e boluntario HCICs refresca nan conocimiento y sigui traha riba nan habilidad pa guia y asisti combersacionnan den forma di grupo, y practica con pa haci uzo di empatia autentico y scuchamento activo. E Capacity Building

y e sesion di Teambuilding Mock Impact Café a yuda sostene boluntarionan pa sinti mas fuerte den nan habilidadnan personal y profesional durante diferente actividad pa hoben, entre nan Impact Cafés cual recien a culmina exitosamente.

Si ta interesa di siña mas con pa cuminsa e trayecto di training como boluntario pa bira un Heart-Centered Impact Coach por bishita HCLF su website [www.hclfaruba.org/hcic](http://www.hclfaruba.org/hcic) of por manda un mensahe di whatsapp na 5841211.





*Minister di Finanzas, Javier Sylvania:*

## Cyberluck ta un di e master licensees cu tin permiso vigente

**(CuraçaoChronicle)** – Minister di Finanzas di Corsou, Javier Sylvania a duna un bista di e master licensees riba e isla y e validez di e permisonan relevante. El a haci esaki despues di un articulo di periodista Dick Drayer tocante e posible falta di licencia di Cyberluck. Sylvania awo a laga cla cu Cyberluck tin licencia.

Sylvania a responde na e preguntanan di periodista di NOS, Dick Drayer – tambe periodista di website Curaçao.nu. Drayer a duna atencion na e demanda entre colega Nardy Cramm y e master licensee Cyberluck na Corsou. E demanda a existi e permiso, pero no a produci

un version valido. Den su articulo, Drayer a skirbi cu tabatin motibo pa kere cu Cyberluck Curaçao no tin un licencia master y pues ta opera ilegalmente.

Drayer a puntra Sylvania ken tin licencia master na Corsou, cua licencia ta activo y cual a caduca. Sylvania a manda su contesta na Drayer y tambe na e corant Antilliaans Dagblad.

Sylvania a duna un bista di tur licencia vigente y caduca pa master licensees na Corsou cu ta cay bao Decreto Nacional 1668/JAZ di dia 1 di october 1996. Segun e informacion duna pa Sylvania, Antilephone tin licencia valido te dia 28 di november 2023. Cyberluck su licencia ta caduca



1 di october 2023. Gaming Services Provider tin licencia valido te 18 di augustus 2023. Curaçao Interactive Licensing tin permiso valido te dia 24 di januari 2023. The Elite Turf Club aparentemente ta e di cinco cu un licencia valido.

Drayer tambe a puntra tocante status di TISS (Telecommunication Information Services Systems NV) como un master licensee. Sylvania implicitamente a indica den su contesta di e cinco master

licensees cu e compania actualmente no tin un licencia pasobra e no a keda menciona entre e otro cinco cu licencia activo.

E sistema di master licensees na Corsou probablemente ta bay caduca proximo aña. UN ley nobo, e Decreto Nacional riba Weganan di Placa mester keda introduci na 2023. Bao di e ley nobo aki, casinonan online ta aplica pa nan licencia directamente for di gobierno di Corsou na luga di companianan priva. Curaçao Gambling Authority, e sucesor di loke actualmente ta e Curaçao Gambling Control Board, ta bay supervisa e websitenan di wega di placa.

## Dos miyon euro pa iniciativa den contexto di conmemoracion di pasado di esclavitud

**(CuraçaoChronicle)** – Gabinete Hulandes ta poniendo dos miyon euro disponible pa organizacion di actividadnan durante e aña conmemorativo di esclavitud. Institucionnan mas grandi como tambe iniciativanan local of individuonan por aplica pa un presupuesto pa organisa actividadnan social y/of cultural.

E implementacion ta tuma lugar mediante dos fondo cultural: Mondriaan Fonds



y e Fondo di Participacion Cultural.

For di 1 di juli di proximo aña te 1 di juli di 2024 ta bay

duna atencion adicional na e historia di esclavitud den Reino Hulandes. Gobierno di Reino ta sostene iniciativanan

den colaboracion cu e varios grupo y comunidadnan relaciona cu pasado di esclavitud.

Iniciadornan, manera museo, teatro y archivonan, pero tambe iniciadornan priva manera artista, creativo y organisadornan por entrega un aplicacion pa ricibi fondo pa organizacion di un actividad durante e Aña di Recuerdo (Herdenkingsjaar).

Mondriaan Fonds y Fondo di Participacion Cultural ta evalua e aplicacionnan inde-

pendientemente a traves di un comite di evaluacion representativo cu conocimiento di e pasado di esclavitud y e comunidadnan involucra.

Cualquier persona den Reino cu kier organisa un actividad den e Aña di Recuerdo por aplica. Informacion riba esaki ta disponible riba website di Mondriaan Fonds [www.mondriaanfonds.nl/actueel/nieuws](http://www.mondriaanfonds.nl/actueel/nieuws) of Fondo di Participacion Cultural [cultuurparticipatie.nl/herdenkingsjaar-info](http://cultuurparticipatie.nl/herdenkingsjaar-info).

## Minister di Desaroyo Economico di Corsou buscando alternativa pa vuelonan di KLM cancela



**(CuraçaoChronicle)** – Minister di Desaroyo Economico di Corsou, Ruisandro Cijntje ta bisa den un comunicado di prensa cu e ta trahando riba un alternativa pa e vuelonan di KLM cu ta bay cancela den e periodo entre december proximo y maart di otro aña.

E aerolinea ta haya su mes forsa pa reduci e cantidad di vuelo pa motibo di e problemanan na Schiphol. E medidanan ta un golpi financiero enorme pa Corsou.

E aeropuerto di Amsterdam ta bin ta luchando cu escasez di personal pa algun tempo caba. Pa motibo di e multitudnan yegando na e aeropuerto, Schiphol a pone un limite riba e cantidad di pasahero di salida. Pa e motibo aki, for di 5 te 18 di december proximo, KLM ta bay bula pa Corsou solamente un biaha pa dia. For di 19 di december te 8 di januari e segundo vuelo lo bolbe temporalmente. For di 9 di januari te fin di maart di otro aña, ta bay cancela e vuelonan KLM733 atrobe.

Pa motibo di e agenda di vuelo ahusta, Corsou ta bay perde 320 asiento pa dia. Segun Cijntje, e decision di KLM tin un impacto mayor riba e isla y e costo ta bay aumenta na alrededor di binti miyon dolar. Hunto cu Curaçao Tourist Board (CTB), ta buscando alternativanan pa mitiga e efectonan di e medidanan aki. Por ehemplo, ta examinando e posibilidad pa permiti otro aerolineanan bula pa Corsou mas frecuentemente y cu mas asiento. E minister tambe kier evalua opcionnan pa permiti vuelonan yega for di otro ciudadnan na Europa.



## Indonesia ta pidi Hulanda debilbe arte y coleccion di historia natural

(NLTimes) - Gobierno di Indonesia kier 8 pida di arte y coleccion di ciencia natural back for di Hulanda.

E pais a manda un lista na e Ministerio di Educacion, Cultura y Ciencia den juli, yamando e articulonan arte horta y demandando pa nan ser debilbi, Trouw a reporta.

E lista aki ta inclui e cadaver di



Java Man y e resto di e coleccion Dubois cu actualmente ta den exhibicion na Naturalis Museum den Leiden. E

coleccion ta consisti di 40,000 articulo, incluyendo e cadaver, excava na Indonesia pa e investigador Hulandes Eugen Dubous na fin di e siglo 19.

Indonesia tambe kier e tesoro Lombok back, cual ta un coleccion extenso di joya, piedra preciosa y joyanan di oro y silver cu actualmente ta maneha pa National Museum of Ethnology na Leiden. Tambe nan kier parti di e ekipo usa riba e cabay Dipone-

goro, cual ta lider di e revolucion Java contra mando colonial Hulandes na comienso di e siglo 19.

E Ministerio a confirma na Trouw cu e Secretario di Estado Gunay Uslu a ricibi e peticion aki den juli. Te ainda e no a informa e museonan involucra pa evita speculation, e ministerio a declara. Un comite independiente cu lo ser anuncia lo revisa peticionnan manera esaki.

## Ta aumenta interes den studielening afectando 140,000 estudiante na Hulanda

(NLTimes) - E interes riba studielening lo aumenta cuminsando for di proximo aña, Ministerio di Educacion, Cultura y Ciencia a bisa riba diamars. Mas o menos 140,000 estudiante lo mester paga mas riba nan prestamo, vocero di Ministerio a revela na RTL Nieuws.

Studentenan cu a completa nan estudio prome cu e introduccion di e sistema di prestamo den aña 2015 lo paga a base di e reglanan di

e sistema anterior, cual ta 1,78 porciento. E mesun aki ta aplica na studentenan di MBO, sea cu nan a studia prome of despues di aña 2015. Minister Robbert Dijkgraaf di Educacion kier aregla esaki ora cu e beneficio basico bolbe back den e aña academico di 2023/2024.

E sistema di studielening ta nifica cu ex studentenan lo bolbe back e mercado di labor cu debenan mucho mas grandi. Diferente reglanan pa

paga esaki back lo aplica na studentenan cu ta cay bao di e sistema aki. Nan tin 35 aña pa paga e debe aki, despues di cual e resto di e debe lo ser pordona. Nan debe total tambe ta conta cu menos peso ora di aplica pa hipoteca.

Studentenan cu completa nan estudio prome cu 2015 y a ricibi e beneficio basico como regalo ora cu nan a gradua, lo tin 15 aña pa paga e debe.



## Parlamentario Thierry Baudet suspendi

(NLTimes) - Tweede Kamer a vota pa suspende lider di partido Forum voor Democratie Thierry Baudet. E lider di e fraccion y parlamentario no lo ser permiti participa den debatenan parlamentario pa un siman.

E sancion aki a ser proponi pa e parlamento su comite di integridad, pa motibo cu Baudet no a reporta adecuadamente e trabao adicional cu e tabatin durante su tempo den parlamento. Esakinan ta rekeri pa keda reporta dentro di un registro specifico.

Durante e voto, 110 parlamentario a vota na fabor di e suspension di Baudet. Dos a vota contra. E parlamentarionan di Forum voor Democratie y otro partido derechista PVV a sali for di e sala durante e voto.

Baudet no a revela cu e ta miembro di e hunta di FvD ni tampoco cu e ta director di un compania cu ta publica buki, THPB Media. Ambos posicion ta involucra ac-



tividadnan comercial. Siman pasa, Tweede Kamer su Integrity Investigation Board a

recomenda cu Baudet lo keda suspendi. Tambe el a ser reprocha anteriormente pa falta

di cumplimento. FvD su lider a responde, bisando cu e reglanan ta usa

pa silencia parlamentarionan. E ta "trata di principio," el a bisa tocante e tema.



## Brazil ta drenta den penultimo siman di campaña electoral cu tiramento

(Infobae) - Brazil no a haya chens di recupera for di e debate den TV cu a tuma lugha diadomingo ultimo entre e dos candidato presidencial Jair Bolsonaro y Luiz Inacio Lula da Silva unda nan a tira palabranan contra otro.

Dialuna ultimo den oranan di mainta e candidato pa gobernador di estado di Sao Paulo, Tarcisio de Freitas, den pleno campaña na Paraisopolis, un di e principal favela di repenti a bin topa cu un tiroteo. Tarcisio, di e Partido Republicano Brasileiro (PRB) y ex-minister di Infraestructura di Bolsonaro, a sali ileso di e incidente igual cu e grupo cu tabata acompaña'e, entre nan periodistanan y fotogra-



fonan. E grupo tabata asisti na e inauguracion di un campus universitario di e favela.

Un di e agresornan a resulta herido unda Tarcisio a skirbi riba Twitter cu "Mi a wordo ataca pa casi 20 delincuente",

e actual gobernador Rodrigo Garcia a pidi un investigacion inmediato, Bolsonaro no a duna comentarionan di esaki. "Te ainda ta mucho trempa pa bisa si tabata un atentado. Nos tin cu compronde si tabata un accion aisla of si taba-

tin enfrentamento den e zona ey".

E penultimo siman aki di campaña electoral a cuminsa cu violencia y no ta mucho claro loke por spera pa e siguiente dianan. Analistanan a bisa cu for di e debate nan por saca afo con e candidatonan ta bay move y kico ta e preguntanan cu ta keda.

E berdad ta cu a pesar di e frase "E pais di e futuro", Brazil te awor a conta cu Lula y Bolsonaro den un pais cu ta di pasado, loke tabata den nan gobiernonan y di loke no ta bay den nan proximo mandato presidencial, den e cual e condicionnan geo-politico na nivel mundial ta dificil y hopi diferente cu binti aña pasa.

Den e debate, e dos candidato a usa apenas 5% di nan tempo y di nan palabranan nan a presenta pa Brasileñonan proposicionnan concreto y eventual di nan futuro gobierno, ademas a trata di informacion puntual y no un descripcion di un plan gubernamental.

Tambe, den e tempo ey Bolsonaro a cuestiona bek e funcionamiento di mashinnan electronico calificando nan di ekiponan "antiguo di final di 90" y a ripiti cu e tema ey ta den man di forsa arma cu ta integra un comision di transparencia di Tribunal Superior Electoral, "tur cos ta vulnerabel, no ta existi un sistema electronico impenetrabel".

## Na tres aña di protesta social, Chilenonan ta sinti cu tur solicitud ta sigui pendiente

(Infobae) - Ayera, Chile a cumpli tres aña di e manifestacionnan masivo cu a afecta e pais na october di 2019.

Ta existi tension pa e yamada di realisa protestanan na varios lugha, pa motibo cu cumpliendo tres aña di esey varios di e solicitudnan existi pa e poblacion te ainda ta riba mesa sperando un solucion.

18 di october di 2019 den oranan di anochi, miles di Chileno a sali riba caya pa exige e no aumento di pasashi di transporte publico. Den transcurso di oranan e peticion a haya mas forsa cu temanan mas compleho manera

skirbi un Constitucion nobo, mehora e pension, menos desigualdad, no corrupcion, menos delincuencia, entro otro.

Sinembargo, na tres aña di e fecha aki, e deuda ta keda pendiente. Asina a admiti e mesun presidente Gabriel Boric, ora a manifesta cu "e solicitud di fondonan cu e pueblo di Chile a expresa tocante e explosion social ta algo cu ta sigui vigente y di lo cual nos tin cu tene cuenta cune".

Segun Cadem den su ultimo encuesta, Chile ta pio cu na 2019 den terminonan di delincuencia (93%), violencia

(90%), situacion economico (75%), calidad di politica (73%), Pobreza (71%), Confianza den institucionnan (68%), Imagen internacional (64%), Desigualdad (62%), Salud (49%), Educacion (46%) y Pension (45%)".

Dia 15 di november di 2019 politica Chileno a anuncia un "acuerdo di Paz Social y un Constitucion Nobo" un proposicion cu tabata inclui referendum pa defini si e pais tabata kier realmente un constitucion nobo y bao cua organo redactor.

Otro demanda cu a surgi tabata pa mehora pension, na december di 2019 50% di 984



persona hubila cu a ricibi un pension di behes a haya menos di 208,06 dollar, mientras cu personanan cu a cotisa entre 30 pa 35 aña, 50% di nan a haya un pension menor cu 310,03 dollar, segun datonan di Fundacion Sol.

Mehora economia na Chile tambe ta sigui keda un di e solicitud mas importante, y awendia ta un di e temanan mas compleho di mancha na e pais cu mas a afecta e poblacion.

## Peru a elimina 20.000 hectar di siembra ilegal di coca te luna di october

(EFE) Den transcurso di e aña aki, Peru a elimina mas di 20.000 hectar di plantacion di blachi di coca destina pa narcotrafico, loke ta representa un 11,6% riba e meta cu a wordo proponi pa 2022 (18.000), segun loke fuenternan oficial a informa dialuna ultimo.

Ministerio di Interior a detaya den un comunicado cu, cu eliminacion aki, Proyecto Especial de Control y Reduccion de Cultivo Ilegal de Coca en Alto Huallaga (Co-

rah) a logra evita cu e mafia di coca lo a produci mas di 187 ton metrico di clorhidrato di cocaína.

E meta anual di 2022, tabata proyecta pa elimina 18.000 hectar di cultivo ilegal di blachi di coca, pero a wordo supera na mita di luna di september ultimo.

Ademas di e 20.000 hectar di sembra ilicito elimina, segun e cartera, semper Proyecto Especial Corah a elimina te e fecha 20 laboratorio di pasta base di cocaína den 5 region



di e pais.

Den e laboratorionan clandestino aki tambe a haya materialnan kimico y esun cu e gruponan tabata usa pa trafico

di droga y produccion di cocaína.

Peru ta e di dos productor mundial di cocaína, despues di Colombia, ademas, di e

54.000 hectar di cultivo ilicito di blachi di coca cu ta existi na e pais, segun datonan di Comision Nacional para Desarrollo y Vida Sin Drogas (Devida).

E cultivonan aki ta permiti na narcotrafico exporta for di Peru rond di 411 ton metrico di cocaína pa aña, principalmente den container di barconan cu ta sali for di Waf di El Callo y Paita, pero tambe a traves di avioneta dedica pa narcotrafico cu ta biaha pa Bolivia y Brazil.



## Haiti: Consejo di Seguridad no tin decision ainda pa intervencion

(AP/HaitianTimes) — Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni no a yega na un decision dialuna den e sesion di urgencia tocante e situacion na Haiti. Estadonan Uni y Mexico a bisa den e sesion cu nan ta preparando un resolucion di ONU cu lo autoriza un mision internacional di intervencion na Haiti, si esaki keda aproba.

Embador di Merca Linda Thomas-Greenfield a haci e anuncio, mientras na Haitianes tabatin manifestacion di protesta cu miles di persona



riba pia, exigiendo renuncia di promer ministro Henry. E protestanan tabata pa conmemora tambe e fayecimento di Jean-Jacques Dessalines, e catibo cu a bira lider di e

promer republica liber di e continente a base di un revolucion di descendientenan africano.

Thomas-Greenfield a bisa cu

e mision proponi lo ta limita den tempo y alcance y dirigi pa un pais cu ta partner di cual no a menciona e nomber, y “cu e experiencia requeri pa haci e esfuerzo efectivo”. E lo tin, segun e propuesta, un mandato pa usa forza militar si ta necesario.

Segun e embador Mericano e resolucion ta un respuesta directo riba e peticion di promer ministro Henry y consejo di ministro di Haiti, pa asistencia internacional pa yuda restablece orden y seguridad na e pais y pa yuda alivia e crisis humanitario. E ta re-

fleha un di e opcionnan den un carta di secretario general di ONU Antonio Guterres na e consejo, pidiendo pa aproba un forza di accion rapido di un o mas estado miembro di Nacionnan Uni.

Manera anticipa, tanto Rusia como China a expresa interrogatorio encunto e designacion di un forza arma stranhero na Haiti, aunke e dos paisnan aki, cu derecho di veto, a muestra cierto comprension pa e situacion, enfatisando si e necesidad pa scucha oposicion Haitiano tambe.

## Venezuela: Candela forestal a contribui na inundacionnan actual

(LaPatilla) – Varios candela den areanan forestal mas tempran den aña, den e region na estado Aragua cu ta victima di varios inundacion actualmente, por a contribui na e inundacionnan, cu ta causa tambe pa e intenso yobidanan di ultimo simannan. Jacobo Vidarte, integrante di Instituto di Busqueda y Salvamento (I-SAR) y di e Unidad Tecnico di Comunicaciones SIRA92, a sigura cu na

inicio di 2022 tabatin hopi candela forestal.

Vidarte a indica cu e zonasnan afecta pa candela despues ta vulnerable pa movimiento di tera pasobra naturaleza no ta recupera di inmediato.

Despues di e desbordamento di rio El Castaño, apenas 9 dia despues di e tragedia di Las Tejerias, Vidarte a adverti cu lo sigui mira mas yobida fuera di e promedio normal na e estado, pues cu peligro

di inundacion ta sigui. Na El Castaño tabatin tres victima mortal te awor. E experto a recorda cu El Castaño ta un zona di vivienda estableci, cu tur norma reglamentario, no vivienda improvisa.

Di su banda, Juan Mario Gualano, presidente di Cruz Cora Aragua, a adverti cu e sucesonan aki ta implica cu mester duplica esfuerzo pa motibo di e cantidad di persona y vivienda afecta. Gualano a referi tambe na e desborda-



mento di e dam di Palmarito cu a tranca varios carretera por completo pa e gran cantidad di mata, lodo y piedra grandi.

“Tin hopi daño material, pero no tanto manera Las Tejerias, nan lo tarda pa recupera,” el a añadi.

Carmen Elisa Pecorelli, coresponsal di Circuito Union Radio den estado Aragua, a informa cu e desbordamento na El Castaño a gara e habitantenan di sorpresa. Tambe el a indica cu ainda no a duna cifra di persona desapareci, aunke ministro Ceballos a aclara cu nan a evacua 50 famia di e zona.

## Venezuela: Iran a cuminza refina su crudo na Venezuela

(LaPatilla/Oilprice.com) - Iran a cuminza refina parti di su petroleo crudo na Venezuela, segun informacion di medionan di Iran, citando ministro di petroleo, Javad Owji. E medio digital specializa oilprice.com a publica e noticia di periodista Irina Slav.

Ta procesando e crudo Irani na un ritmo di 100.000 bari pa dia (bpd) na refineria El Palito, segun e ministro, cita pa agencia estatal di noticia Shana. Otro agencia di noticia Irani, Mehr, a cita e ministro bisando cu e refineria El Palito tabata e promer “construi pa Iran” den exterior y a agrega cu Teheran lo busca mas proyecto di refinacion den exterior na otro pais ademas di Venezuela.

E acuerdo pa cuminza refina petroleo di Iran na El Palito a keda concretiza e aña aki, ora a firma un acuerdo paaumentaproduccion den e refineria na Venezuela. Segun un informe di Reuters di juli 2022, e acuerdo tabata stipula cu

Pdvs a lo a ricibi 4 miyon bari di crudo pisa Irani solamente e luna ey, pa keda refina na El Palito.

E volumen adicional lo a yuda Venezuela impulsaproduccion di su crudo di exportacion preferi, Merey 16, cu e refinarianan na Asia ta prefera, Reuters a señala. Iran tambe tabata yudando Venezuela pa impulsasuexportacion di petroleo, suministrando gasolin y condensado pa mezcla cu e crudo pisa di Orinoco, como tambe equipo y asistencia tecnico.

E cooperacion entre Caracas y Teheran lo ayuda Venezuela impulsaexportacion di petroleo na mas di 700.000 bpd di crudo y producto refina luna pasa, segun Reuters na inicio di october, citando dato di seguimiento di tanker petrolero y documento interno di Pdvs. China ta keda e comprador principal di petroleo y producto petrolero di Venezuela, como tambe di petroleo di Iran, y mas recientemente, di petroleo Ruso.



CEDE ARUBA is in samenwerking met de buurtcentra en buurtorganisaties in Ayo, Brazil, Dakota, Lago Heights, Noord, Piedra Plat, Playa Pabou, Santa Cruz, Savaneta en Tanki Leendert op zoek naar kandidaten voor de functie:

### Programmableider Buurtcentrum

Als programmeur van een buurtcentrum ben je onder leiding van het bestuur verantwoordelijk voor het (mede) ontwikkelen, uitvoeren en monitoren van jaarprogramma's, het ondersteunen, faciliteren en motiveren van vrijwilligers, het ondersteunen van buurtinitiatieven en sociale groepen, het vertegenwoordigen van het buurtcentrum bij samenwerkingspartners en buurtorganisaties en het ondersteunen van het bestuur.

#### Relevante taken binnen de functie programmeur zijn:

- Levert een bijdrage aan het uitvoeren van buurtonderzoek en behoeftepeilingen
- Levert een bijdrage aan het ontwikkelen van jaarprogramma's en projectdossiers
- Organiseert eigen activiteiten van het buurtcentrum en activeert en faciliteert derden
- Draagt zorg voor de evaluatie van activiteiten door deelnemers
- Stelt eenvoudige tussenrapportages op ten behoeve van het bestuur
- Bewaakt dat er altijd sprake is van een veilig en sociaal klimaat
- Levert een bijdrage aan de ontwikkeling van een vrijwilligersbeleid
- Werkt actief aan het werven, begeleiden en motiveren van vrijwilligers
- Biedt praktische ondersteuning aan wijkinitiatieven en sociale groepen
- Organiseert, samen met vrijwilligers initiatieven en acties gericht op fondsenwerving
- Fungeert als aanspreekpunt voor NGO's, maatschappelijke initiatieven en sociale groepen
- Verricht eenvoudige promotie- en marketingactiviteiten via diverse mediakanalen
- Assisteert het bestuur bij het voorbereiden en notuleren van bestuursvergaderingen
- Verricht eenvoudige administratieve werkzaamheden

#### Functie-eisen

- Minimaal een MBO Niveau 4 opleiding op het gebied van welzijn of vergelijkbare opleiding die relevant is voor de taken van de programmeur
- Minimaal 3 jaar werkervaring in het organiseren van projecten
- Affiniteit met het sociale veld en kennis van de sociale kaart is een pré
- Beheerst meerdere talen (Papiament, Spaans en Engels, Nederlands is wenselijk)
- Beschikbaar ook gedurende middag en avonden (flexibiliteit)
- Heeft een geldige Rijbewijs B en beschikt over een vervoer
- Een recente verklaring van goed gedrag (niet ouder dan 3 maanden)
- Met voorkeur een persoon uit de omgeving van het buurtcentrum

Gelieve uw motivatiebrief en curriculum vitae uiterlijk op 31 oktober 2022 te richten aan de directeur van CEDE ARUBA, Beatrixstraat 8, Oranjestad. De documenten dienen uitsluitend digitaal via mail gestuurd te worden aan: barionanunico@cedearuba.org.



## Danny Masterson di programa 'That 70's Show' den huicio pa 3 caso di violacion



(AP) - Danny Masterson, ken tabata den e programa "That 70's Show" lo enfrenta 3 muhe den corte kendenan ta acusa su persona di a abusa sexualmente di nan dos decada atras na un huicio unda cu e figuranan clave tur ta miembronan actual of anterior di Church of Scientology.

E argumentonan di apertura

posiblemente a cuminsa diamars na Los Angeles, den e huicio di e actor di 46 aña, y mientras e hues a expresa su determinacion pa no laga e misa bira e centro di e porcedencia, esaki inevitablemente lo bira un topico comun.

Masterson ta enfrentando cargo di a abusa sexualmente di muhenan entre aña 2001 y aña 2003 na su cas, cual aparentemente tabatin e funcion

di un sitio social tempo cu e tabata den e parti mas halto di su fama. Masterson a declara su mes inocente den e cargonan aki.

Un di e muhenan tabata Masterson su pareha di hopi tempo. Otro un amistad tambe di hopi tempo atras, y e di tres persona un conocido recien.

Tur 3 en cuestion tabata miembro di Church of Scientology, y Masterson te ainda ta miembro. Tur 3 persona a culmina nan miembresia, y a bisa cu e misa a insisti pa nan trata e problemanan aki internamente entre e miembronan, cual a haci cu nan a duda di reporta na cuerpo policial.

"Esaki no ta bay bira un huicio tocante "Church of Scientology," Hues di Corte Superior Charla F. Olmedo a aserta na e pre-huicio.

Sinembargo, el a bisa cu e lo permiti discuti esaki pa motibo cu esaki ta e rason dicon e victimanan a tarda pa reporta na cuerpo policial.

Testimonio na e audiencia aña pasa tabata pa determina si Masterson mester bay huicio a inclui uso frecuente di Scientology, cual e aboga-

donan mester a testigonan splica. E huicio su lista di testigo ta yen di miembronan y ex miembronan di e misa, cual ta un presencia fuerte na Los Angeles y ta conta cu varios figura famoso entre su miembronan. E lista a inclui ex miembro Lisa Marie Presley, e yiu di Elvis Presley y ex casa di Michael Jackson.



## Yiu di George Floyd ta demanda Kanye West

(TMZ) - George Floyd su yiu muhe, su mama y su ekipo legal ta preparando un guera legal den contra di Kanye West, anunciando cu nan lo demanda e artista pa kwart biyon dolar despues di su comentarionan recien tocante Floyd su fayecimento.

Roxie Washington, e mama di Floyd su unico yiu muhe Gianna, a anuncia diamars cu el a contrata un ekipo di abogado cu lo cuminsa un bataya

legal contra di Ye, su partnernan den negoshi y asociadonan pa acoso, difamacion y stress emocional cu nan a causa. Nan ta pidiendo 250 milyon dolar den compensacion.

E famia su abogadonan tambe a bisa cu nan a entrega un carta unda cu ta pidi Ye para cu esaki inmediatamente, cual a ser obteni pa TMZ, y asina logra cu Kanye por stop di duna comentario tocante Floyd su interaction fatal cu

cuerpo policial di Minneapolis.

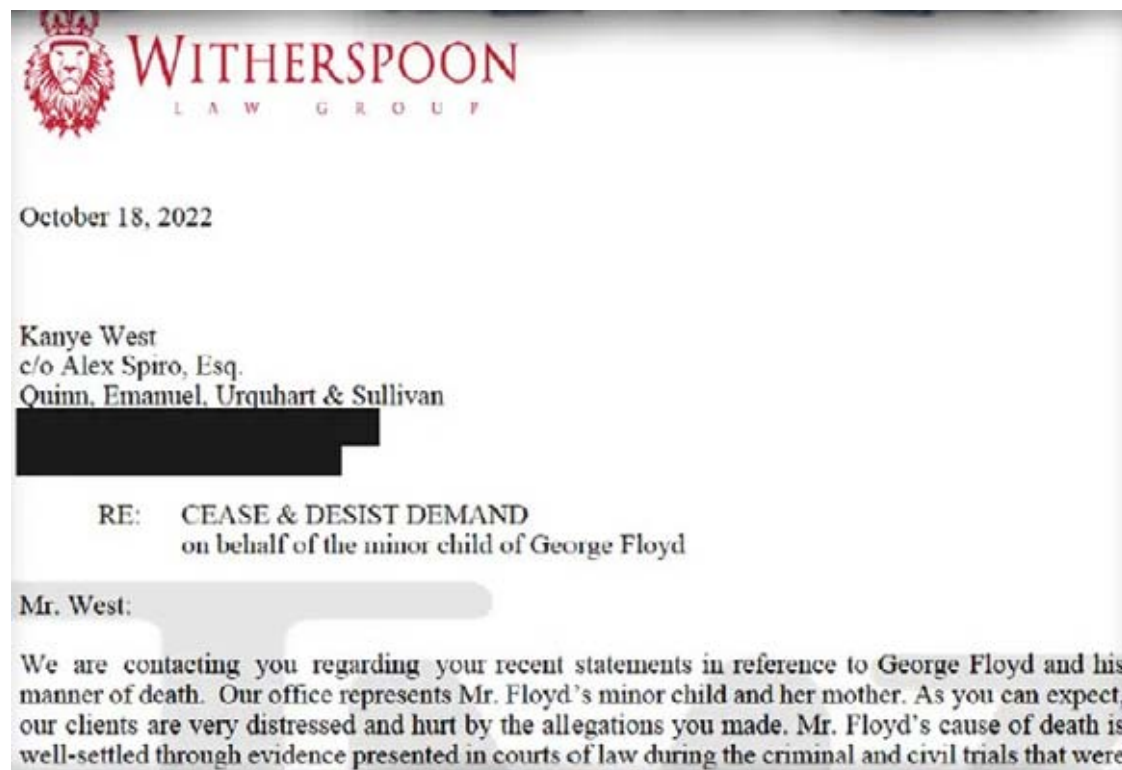
E carta en parti ta bisa cu "Mr. Floyd su causa di morto a ser investiga cu evidencia presente den corte di ley durante e huicionan civil y criminal cu tabata e resultado di su morto horroroso. Sinembargo, bo persona a haci comentarionan malicioso cu no ta berdadero y sin base, causando daño na Mr. Floyd su estado y su famia."

Kanye a ricibi un gran cantidad di critica pa su comentarionan haci riba un episodio di e podcast Drink Champs, bisando cu George a muri di un sobredosis di Fentanyl y su condicionnan existente, na luga di Derek Chauvin su rudia riba su neck.

E famia di Floyd a declara cu e comentarionan aki ta "completamente falso" y "cu mal intencion" y nan ta bisa cu Gianna ta bolbe ser traumatiza pa e comentarionan di

Kanye, cual aparentemente ta creando "un ambiente cu no ta sigur y no ta saludabel" pa su persona.

Den e caso di e carta, e famia su abogadonan ta demanda cu Kanye retira e entrevista y tur su comentarionan similar tocante George for di internet y mantene Floyd su number fuera di su boca.





*Prome Minister Evelyn Wever - Croes:*

## Durante luna di cancer di pecho ban ta conciente di con pa preveni y cuida nos mes

**Diahuebs anochi 13 di October, Dia di Consientisacion di MBC (Meta-sta-tic Breast Cancer) Gobierno di Aruba ta uni su mes cu mundo henter y a ilumina Bestuurkantoor cu e lusnan color roos, teal y berde cu ta indentifica MBC.**

Meta-sta-tic Breast Cancer ta e cancer metastatico di pecho, cu a plama den e curpa, cu ta e stage 4. Na Aruba nos tin pashentnan sigur cu ta pasando door di e dificultad aki. Un di nan ta Myandra Croes, un luchado, cu hopi curashi y determinacion.

Presente na e ocasion tawata Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Rocco Tjon, Minister Dangui Oduber, Minister Ursell Arends, amiganan di Myandra, Presidente y Vice President di di Mary Joan Foundation, Parlamentario Shailiny Tromp Lee, Afranina Henriquez cu a representa amiganan di Myandra, y demas invidatonan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e ocasion a duna un discurso encurashando tur hende muhe pa cuida y controla na tempo y a tuma e oportunidad pa gradici y felicita tur esnan cu e luna aki ta pone atencion riba e tema importante aki.

“October ta e luna cu ta para keto na cancer di pecho. Cancer no ta discrimina, e por bati na porta di cualkier persona na e momento di mas inespera. Cancer ta hopi cruel cu por tin consecucionan hopi grandi. No solamente pa esun cu tin cancer, pero pa henter su famia. Ami a pasa aden cu familiarnan hopi cerca, hoben y mas grandi y e ta keda algo sumamente dificl. E luna aki nos ta enfoca mas riba cancer di pecho, y di experiencia mi por bisa cu si e wordo detecta trempan, e efectonan riba abo y bo famia, ta menos.

P’esey mi ta haci yamada na tur hende muhe, di 18 aña bay ariba, ban ta conciente y tuma e pasonan di prevencion. Bo por samina bo mes, y si bo sinti algo inusual, acudi na bo dokter. Si mes-ter, haci mammogram pa bo ta sigur. Y si, e mammogram



ta doloroso, pero nada compara cu si bo tin cancer y bo no detecte trempan. Ademas nos ta hende muhenan fuerte y balente, un ta berdad?

Cancer di pecho ta un di e forman di cancer cu por detecta trempan. Aki na Aruba tin un sistema hopi bon di salud di con por detecta cancer di pecho trempan. Esaki por door di haci test, y/of controla pechonan bo mes. Sea via bo dokter, HOH of via stichting BOB. “Ainda tin hende ta bisa ayno, mi tin berguensa, of ayno, e mammogram ta hasi dolor, of ayno, si mi tin cancer mi no kier sa. Cu tur respet, mi no ta comparti e opinion aki.

Pakiko e ta asina importante? Nos como hende muhe, tin hopi hende cu ta depende di nos. Nos famia, nos yiunan, nos cas, nos pareha, nos trabou y mas. Pero pa por haci tur esey nos tin cu cuida nos mes prome. P’esey, mi ta invita tur hende muhe un biaha mas, e luna aki ban ta mas conciente di cancer di pecho. Con nos por detecte trempan y preveni.

Awe mi kier probecha di e oportunidad pa gradici y felicita tur esnan cu e luna aki ta pone atencion riba e tema importante aki. Instancianan manera Mary Joan Breast Cancer Foundation, Konigin Wilhelmina Kankerfonds, Stichting BOB, Mammo poli na HOH. Tur instancia y tur persona cu ta lucha den esaki. Hunto nos por com-

bati e efectonan di cancer di pecho mas miho.

Myandra y tur nos ciudadanonan luchando cu cancer na Aruba, nos ta cu boso den pensamiento y oracion. Boso tin hopi hende cu ta stima boso y sostiene boso y mi ta sigur cu boso lo logra den e lucha aki. Pa boso, awe Gobierno di Aruba ta UNI na

e conscientisacion aki, pa nos pone extra atencion pa nos hendenan muhe cuida nan salud. Y p’esey awe nos ta ilumina Bestuurkantoor cu e lusnan color roos, teal y berde cu ta como muestra di nos apoyo y conscientisacion.

Ban cuida nos mes, y ban controla nos mes. Hacie pasobra nos ta stima nos mes,

nos famia y nos kier tey pa nan pa hopi tempo”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa den su discurso diahuebs anochi.

En conexion cu luna dedica na cancer na pecho, durante full luna di october, Bestuurkantoor ta keda ilumina cu e color roos di cancer di pecho.

# ROYAL DINNER

*at Sunset Grille*

*A dining experience inspired by the grand galas served at our resort in honor of the Royal House of Netherlands during their visits to Aruba*

*For information, call our concierge desk or email us at [sunsetconcierge@hilton.com](mailto:sunsetconcierge@hilton.com)*

24-hour advance reservation required

J.E. Irausquin Blvd. 81  
Palm Beach, Aruba  
+297 526 6612



## Chauffeur di March deteni durante control na Savaneta

Dialuna anochi na Savaneta net banda di veld di Undesa patruya di San Nicolas a para un Nissan March pa control.

Momento cu e oficialnan ta atendiendo cu e chauffeur e persona no por a demostra cu e tin rijbewijs pa core auto y otro documentonan.

No a keda nada otro cu a detene e persona y a keda transporta pa warda di Polis pa un control.



## Homber ta drenta cura y bay cu tire, causando confusion

Dialuna anochi un dama atento na un cas na Washington a capta un movimiento di un homber inde-sea den cura di cas tabata mishi na e auto. Despues di rato e dama a mira e homber cu un riem di tire di auto den su man y a subi un Markx bay for di e sitio.

Patruya a presenta na e cas pa tuma dato y a haya informacion di e auto. Un patruya policial atento a topa cu e

auto na altura di Wayaca y a bay atende cu e chauffeur.

E homber a resulta cu el a bay cas di su ex-pareha, pero e ex-pareha ta bir'e pa siman largo pa e haya su riem di auto back y e homber mes a bay busca loke ta pertenece na dje.

E ruman na e cas a keda atendi pa polis, y e no por a reconoce e ex-pareha, debi e no sa cua di e exnan di su ruman muhe a yega cas di e forma ey.



## Yenando tanki cu gasolin slang a pega candela



Diamars merdia algo straño a sosode na e pompstation riba Blvd unda un persona tabata yenando tankinan cu gasoline pasando 300 florin caba, diripiente a mira e slang pega candela y e homber a spanta coi e slang bente

riba caminda y cera e mashine.

Di biaha alarma a keda activa y e pompstation a para su servicio di biaha. Tabata straño con candela a cuminsa den e tankinan aki cu tabata poni den e baki di pickup cu tabata pa un compania di car rental.

Polis y brandweer a presenta di biaha.

Bomberonan a inspecciona e situacion, y a bay na un otro mashin pa e persona yena e tanki y mira e situacion y asina tur cos a bay sin ningun problema.





## Tributo na Sr. Eloy 'Loy' Koolman, d.f.m. *Un pilar di nos Dande y e Cacique di Savaneta*

**Sr. Eloy 'Loy' Koolman a nace na Aruba riba dia 21 di september 1932 y a bay laga nos riba dia 11 di october 2022. Eloy tabata yiu di Juan Romualdo Koolman y Anna Clara Ras. E tabata biba na Rooi Koochi # 10-A. Eloy a casa cu Nicolasita D. Wouters. For di nan matromonio, nan a ser bendiciona cu tres yiu. Esta Eloy Beltrando, Mary Madelene y Ester Maria. A sigui pa nieto y nietanan, bisnieto y bisnietanan.**

Despues cu el a termina su estudio basico y avansa, Loy a bay traha na LAGO Oil & Transport Company Ltd. LAGO a cera despues riba dia 31 di maart 1985. El a cumpli 35 aña di servicio. Na LAGO El a traha den e seccion di Inspeccion di Petroleo den laboratorio y a avansa den diferente posicion. LAGO a cera, pero despues di esey a bolbe contract'e pa un periodo cortico den laboratorio.

Loy ta un fotografo y periodista certifica, motibo pa cual el a yuda tambe den Departamento di Aruba Esso News di e compania Lago na varios ocasion.

Eloy su logro y contribucion na Aruba en general y na Savaneta en particular, ta hopi: Na 1972, Manager di Conhunto Los Harmonicos y lider di barrio di parti di partido M.E.P. pa Savaneta. Na 1974, President di Olympic Flying Park na Rooi Koochi. Na 1975, President/Vice President di S.V. Racing Club Savaneta y president di Savaneta Boating Club. Na 1979, Vice President di S.V. La Fama; prome president di Carnaval Comite na Savaneta; prome president di Centro di Barrio Savaneta.

**Miembro di:**  
Aruba Volleyball Association; Aruba Spearfishing Association; Aruba Scuba Diving Association; Stichting Monument y Fundacion Betico Croes na 1986.

Loy tabata den e prome grupo di Verkennerij di St. Hyacinthus Groep; El a yega di hunga futbol y softball pa Savaneta tempo di su hubentud. Eloy a pasa Dande pa 68 aña largo riba Aruba. Cu su

mesun grupo pa 40 aña largo.

### **Dande:**

Na 1974, Eloy a participa na e prome Festival di Dande na Conny Francis Club, na Santa Cruz cu Conhunto Los Harmonicos. E tabata un comienso masha bunita pa nan como Conhunto Los Harmonicos y pa Sr. Harry Croes cu a principia cu e Festival di Dande di Aruba na Conny Francis Club.

E tempo aya Eloy a participa como seis biaha. E prome biaha El a participa cu e Conhunto Los Harmonicos. Di dos biaha nan a logra den e di dos premio. E tempo ey Sr. Fany Ras a sali na di prome premio, na 1975. Anto despues nan a sigui participa y competi na dicho festival. Esun cu a canta Dande semper pa e conhunto ta Mario Koolman su ruman cu conhunto Los Harmonicos.

Despues nan a bini cu e Dande di tambu. Eloy a bisa cu e Dande di Tambu ta na Brazil, nan a bini cune. Esaki no tabata existi prome, segun Eloy. Ta e Dande di Pieter Leoncio Koolman y Anna Maria Noguera ta esey tabata existi. Despues nan a bini cu e Dande di Tambu.

Aki tabata trata di mama cu yiu, anto e mama tabata toca tambu y e yiu tabata canta y e tabata tambe toca e triangel/Trianga di Ma Rosa, di kende nan tabata fia e trianga pa toca cu e tambu y e trianga, e Dande.

Asina tabata toca e Dande antes, Eloy a yega di conta den un entrevista pa DCA. Despues a bini e viol/fio, wiri, tambor, accordion, guitarra tre y diferente instrumento musical.

Y semper Eloy tabata agra decido cu Sr. Harry Croes, kende a bini cu e Festival di Dande cu awe pa hopi aña caba y por bisa awe di por lo menos den su 48 aña caba Harry ta cu e festival. Y awe nos por tuma nota cu su yiu muhe Jessica Croes ta sigui cu e Festival di Dande Aruba.

Asina bo tin Harry y awe Jessica ta sigui yuda tene nos cultura y nos folklore, pasobra Dande ta di nos Tradicion.

Semper Eloy tabata boga pa ban mantene loke ta di nos cultura y loke tabata di e indjan y Arubianonan. Y si nos laga e cay, nos lo no tin nada mas. Sikiera esey nos por keda cune como recuerdo... Esakinan ta loke Eloy a trece den un entrevista.

Na 1990, Eloy a yuda Savaneta haya asfalt rond di Misa y e scolnan. Tambe atraves di recoge firma pa Rooi Koochi, Sero Alejandro y Yara haya palo di luz el a logra esaki; Loy a yuda Savaneta haya renovacion di e Kleuterschool, Prome Paso Kleuter School y tambe e sala di ehercicio. Na 1992, E tabata comisario di Volkskredietbank. Loy tabata musico, compositor y componente di Trovadores Folklorico. E grupo a graba un CD cu musica di antaño; Savaneta ta orguyoso di e gran Savanetero aki.

Pero Aruba henter lo keda corda Eloy 'Loy' Koolman como un pilar di barrio di Savaneta, Pilar Cultural den nos Dande y e Cacique di Savaneta. Nos Gran Savanetero.



## **BON DIA** ARUBA **TODAY**

Caribbean Speed Printers N.V., un compania local estableci na 1991, editor di Bon Dia Aruba, Aruba Today ta en busca di un;

### **Freelance - Layout**

#### **Resumen di trabou:**

- Crea sea revisa aviso segun standard nan di compania. Gusta traha bou deadline.
- Layout corantnan
- Hasi control di calidad riba e aviso nan

#### **Exigencia:**

- Mester por domina e siguiente programa nan:  
Adobe Photoshop, Illustrator, Indesign, After Effects sketch tools for mobile application. Otro software manera Corel draw y Photo Paint ta un plus
- Amplio experiencia den e ramo di graphic design
- Mester ta un teamplayer
- Mester ta un persona di detaye
- Mester ta un persona creativo y innovativo

#### **Nos ta ofrece:**

CSP/Bon Dia ta ofrece un posicion den un ambiente dinamico, innovativo y cu oportunidad di crece. Salario ta di acuerdo cu e nivel di experiencia.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil aki, por favor manda bo carta di solicitud y dirigi esey na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via e-mail pa: human.resources@cspnv.com.

**Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.**



## Meta ta acepta bende Giphy, cabando e pelea cu reguladornan di Reino Uni

(AP) - Meta a bisa diars cu nan lo bende Giphy despues di caba cu opcionnan pa evita declaracion di reguladornan di Reino uni, ken a haya cu e trato di compra e plataforma lo limita competencia y innovacion.

Britania su vigilante di competencia a ordena Meta aña pasa pa retira e trato, un aña despues cu esaki a ser anuncia, sinembargo e compania a apela na un tribunal, cual a rechasa mayoria di su argumentonan.

Despues di a revisa e caso, Competition and Markets Authority a conclui cu “e unico manera pa evita e impacto significativo cu e trato lo tin riba competencia” ta



pa Meta bende Giphy na un comprado aproba.

“Nos ta desapunta cu CMA su decision pero ta acepta awe su declaracion como e ultimo palabra riba e topico aki. Nos lo traha di cerca cu CMA riba Giphy,” Meta a bisa den un declaracion. “Nos lo sigui

traha pa evalua oportunidadnan, incluyendo pa medio di adkision, pa trece dilanti innovacion y scogencia na mas persona den Reino Uni y rond di mundo.”

Giphy, cual ta basa na New York, ta un libreria di videonan cortico conoci como



GIF, cual ta un herment popular riba internet usa pa manda mensahe of publica riba rednan social. Meta a bisa cu nan lo warda pa mas detaye riba e orden aki y no lo entrega otro apelacion, treciendo e bataya pa cu e adkision aki cu e balor di 400 milyon dolar na un fin.

E ta e prome biaha cu vigilante di Reino Uni a busca manera pa deshaci un trato. Anteriormente e aña aki CMA a habri investigacionnan dentro di Amazon su dominancia y Microsoft su compra di e creador di videojuegos Activision Blizzard.

## Vehiculan electrico tabata centro di atencion den show na Paris

(AP) - Europa ta lider den vehiculan electrico, mirando cu nan ta drentando e mercado como algo normal, aunke e industria ta enfrenta desafio incluyendo escasez di suministro, un red di charger cu no ta completo ainda y un posibel recesion.

E strategia actual por ser mira na e show di vehiculo na Paris, unda cu creadornan di vehiculo electrico por muestra nan modelonan cu e meta di cumpli Europa su promesa di retira vehiculan di gasoline pa aña 2035. Fabricantenan di auto na e show ta inclui fabricantenan Chino kende analistanan ta bisa ta creando progreso tecnologico mientras nan ta explora expansion dentro di Europa.

Aki tin temanan grandi for di e show di Paris, cual lo ta habri na publico for di dia-

mars te cu diadomingo na Paris Expo Porte de Versailles exhibicion center.

Autonan cu un motor electrico tabata responsabel pa 41% di bente den e di dos kwartal na Europa, cu 9.9% so opera pa bateria y e resto combinacion segun European Automobile Manufacturer's Association.

Ganashinan a bini pa causa di presion regulatorio, impuesto, mehora e rango di bateria y un rango mas amplio di vehiculan pa compra. “E revolucion pa vehiculan electrico ta den funcion completo,” analista Sanford C. Bernstein a splica. “Fabricantenan di auto finalmente ta hibando vehiculo electrico mas dilanti y e consumidornan ta cumprando tur vehiculo electrico cu nan por haya.”



Ministro encarga cu Turismo y Salubridad Publico ta anuncia cu entrante 20 oktober 2022 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Hurdico, Schotlandstraat 53, di un peticion cu a ser haci pa obtene un *slijtvergunning* pa e parcela na Pos Abou 10-H. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumi unicamente otro caminda cu den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo y Salubridad Publico via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Hurdico, Schotlandstraat 53.



## Capitannan di Feyenoord y Excelsior ta nenga di bista armband di regenboog

(NLTimes) – Capitan di team di futbol Orkun Kokcu y capitan di Excelsior Redouan El Yaakoubi a causa conmocion na Hulanda weekend ultimo door di no bisti e armband di regenboog One Love durante partidonan di Eredivisie. Ambos a sinti incomodo bistiendo e armband pa motibo di nan creencia religioso, NOS ta reporta.

Asociacion di futbol Hulan- des, KNVB kier pa e armband One Love di e capitan bira un señal di union y conexion sin importa origen, etnicidad, genero, identidad di orientacion sexual. E asociacion ta mira esaki como un

declaracion contra tur forma di discriminacion. E di dies ronda di Eredivisie weekend ultimo a coincide cu “Coming Out Day”, pues sosten pa comunidad LGBTQIA+ a haya mayoria di enfoke.

Kokcu a bisa cu e no ta sinti comodo bistiendo e armband di regenboog pa motibo di su creencianan religioso. “Mi ta kere cu ta importante pa enfatisa cu mi ta respeta tur hende sin importa religion, background of preferencia”, el a insisti. “Mi ta kere cu tur hende ta liber pa haci loke nan kier y sinti loke nan ta sinti. Mi ta compronde completamente e importancia di

e accion aki, pero pa motibo di mi creencianan religioso, mi no ta sinti cu mi ta e persona corecto pa duna sosten.”

Feyenoord tabata kier pa sostene comunidad LGBTQIA y alabes respeta posicion di Kokcu, so a laga capitan di reserva Gernot Trauner ta e capitan y bisti e armband durante e partido contra AZ diadomingo.

Excelsior a enfrenta un dilema similar pero a resolv’e di otro manera. El Yaakoubi a keda capitan den e partido contra Ajax pero a bisti otro armband. En bes di e regenboog One Love, su armband



tabata blanco cu e texto “respect”.

“Mi a scoge un mensahe diferente. Abarcando tur cos”, El Yaakoubi a bisa. “Ta

trata di tur hende respetando otro. No djis un grupo of cierto tema. Tin mas problema na mundo di cual nos por papia.”

## Taxi Boys a pone Team Snor wanta duro.

Taxi Boys a pone Team Snor wanta duro.

Den mundo di taxista ta custerber pa no yama otro na su nomber, pero na su nomber di taxi. Un style di code, estilo pelicula di spionaje a la James Bond. Un style di code tambe, cu por wordo uza na manera fini pa pasa seña secreto den wega di domino.

Por chempel, ki pa pensa di un hungado cu diripiente ta bisa su patna “Hey, bo sa ken m’a wak ayera? TX-65.” Su patna ta contesta “Un ta primo di TX-46?” Un rato despues su patna ta pone 4 y 6, p’e mes keda fiho cu 6 y 5.

E impresion aki tabata circula sigur ora cu wega a start y den no time Taxi Boys a coy un bentaha impresionante di 7-0 ariba Team Snor. Lider di



son “Snor” Perez, su snor a cuminsa krul di nervio di tal fashi cu tin mirones a kere ta un “wire brush” mal bruha tin riba boca di Snor. Mientras tanto, taxistanan bakia

ra TX-452, TX-290, TX-259, TX-122, y vooral un hulpchauffeur sospechoso style di “Yoyo” ta hari den cachete so.

Pero, manera nan ta bisa na

waar”. E grupo di taxista simplemente tabata hungando riba un nivel cu Team Snor ta soña por soña cu ne. “Paniek in de tent” cerca Team Snor, kendenan mester a hisa tur bela pa domina e lama bruto cu e taxista a hinca Snor aden y elimina un “walk-over” total.

Pero, cu tur su añanan di experiencia, “Snor” Perez no ta “zomaar een kapitein”. Poco, cambiando team y strategia, Team Snor a logra baha speed dje taxistanan y pone cu e bataya despues di half time a nivela y bira un anochi sumamente interesante.

Domino na nivel halto, caminda ambos team a duna todo por todo poniendo presion ariba otro.

Y caminda tin presion, pipita di sodo ta forma ariba frente, y no a tarda mucho cu ya por

a ripara ken nan a tiña nan cabey preto of uza gel barata p’e anochi aki.

Un bon bataya caminda niun rato por a predica mas ken lo bira ganado.

Na final, despues di un lucha di come huña, Team Snor ta pasa finish prome ganando cu score di 21-18. Un tremendo partido, y sin kita ni pone, mester bisa cu e taxistanan a sa di demostra cu no solamente nan sa saca cara di nos isla cerca turista, pero nan por midi forza cu e miho nan den domino bush league.

Un anochi cu a bay den un ambiente sumamente amical y deportivo, y, segun Snor den un entrevista exclusivo, merece un “wordt vervolgd”. Shonnan keda pendiente, pasobra e ultimo palabra dje bataya entre Taxi Boys y Team Snor no a cay ainda. Keda pendiente.



Team Snor, e conocido Nel-

den domino bou palo, mane-

Hulandes, “niks is minder



Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

## BISTA POLITICO

Miguel Mansur (Accion21)

### Rijksministerraad y Gabinete Wever-Croes su contesta na CAft ta un berguensa



**E siman aki Gobierno di Reino lo trata CAft su recomendacion pa un aanwijzing pa Consejo di Minister di Aruba. Dia 14 di september 2022 e supervisor financiero a reacciona ariba Gobierno su nota di cambio na presupuesto 2022 y najaarsnota.**

Riba 23 di september 2022 Gobierno di Aruba a manda nan contesta riba CAft su reaccion y e ta un berguensa. Gabinete Wever-Croes II ta purba nabega e situacion a base di falsedad, manipulacion y cobardia. Prome Minister ta cuminsa na lamenta fecha di publicacion di CAft su conseho, e hipocresia pa un persona cu tanto a vocifera transparencia y integridad aparentemente no ta registra cerca dje.

Den Aruba su comunicacion ta sigui un carta di MinFIC, sra. Xiomara Maduro, cu ta cuminsa na bisa CAft cu nan a haci fout den calcula e desviacion maximo den deficit permiti. Na 2022, mescos cu e dos añanan anterior, Aruba a haya exoneracion di produci un surplus di por lo menos

1% segun e LAft. Mirando cu dicho exoneracion no ta aplica na 2023, logica ta dicta cu cualkier desviacion di e norma mester salvaguardia e siguransa cu Aruba lo bolbe na un surplus di por lo menos 1% na 2023 (algo cu Corsou ya caba a compromete na dje). No segun Xiomara, pero nos lo bolbe na e punto ki aki un djis.

Gobierno di Aruba su gran argumento ta cu nan a baha e deficit di 1.028 miyon na 2020 te cu 148 miyon na 2022. E problema cu esey ta cu nan mes no a logra nada, na 2020 durante lockdown nos economia a practicamente cera. Ta obvio cu reapertura di nos frontera y yegada di turistanan di nobo lo produci fondonan cu lo baha e deficit.

Tempo cos tabata malo gobierno tabata keha cu Aruba ta un di e paisnan mas afecta na mundo como cu nos economia ta mas cu 90% dependiente ariba turismo y a sufri un contraccion di 22%. E aña despues Gobierno kier gaba cu economia a crece mas hopi den henter region na 13% lubidando cu e aña prome ela baha pa e cantidad mas grandi den region. Awor e manipulacionnan ey por traha cu algun partidista pero sigur no cu CAft y ban spera no cu Rijksministerraad. Awor na 2022 nan ta spera crecimiento di alrededor 8,8% dus nos lo a recupera e 22% cu nos a bay atras na 2020 y posiblemente

surpasa 2019.

Pakiko e placa no ta yega??? E problema ta cu gastonan di Gobierno tabata 1.389,5 miyon na 2019 prome cu pandemia y na 2022 (sin FASE, sin loonsubsidie y sin paga 100% compensacion na empleadonan publico), gastonan di gobierno ta na 1.508 miyon.

Berdad gastonan di interes ariba proyectonan PPP a subi cu 10 miyon pero gastonan na 2022 ta 118,5 miyon mas halto cu na 2019. Apesar di esey ainda Sra. Wever-Croes y su gabinete kier insisti cu Gobierno a baha gasto, lo ta den un universo paralelo paso den esaki no.

Desafortunadamente Gobierno su intencionan di manipula no ta caba eynan, nan ta sigui pa bisa CAft cu Debt/GDP ratio a baha 25,7% entre 2020 y 2022. Pa compronde con absurdo e argumento aki ta mester recorda cu Debt/GDP ta un midi cu ta compra e debenan di un pais pa tamaño di su economia (balor di tur producto y servicio produci) anualmente. Na 2019 Aruba su GDP tabata 6.030 miyon y na 2020 ela baha te cu 4.672 miyon dus nos Debt/GDP a subi substancialmente. Mientras nos economia ta recupera e ratio ta mehora dus atrobe Gobierno ta purba pretende cu ta danki na nan maneho e Debt/GDP ratio a mehora y no final di

e pandemia. E tristo berdad ta cu nan a haci mas daño cu bon, hisando gastonan di sector publico pa mas cu 100 miyon compara cu 2019. Aruba su recuperacion ta apesar di Gabinete Wever-Croes, no danki na nan.

Gobierno ta constata na CAft cu na 2022 lo logra spaar 60 miyon na AZV algo cu nos tur na Aruba sa cu no ta bay sosode. Den Parlamento Sra. Wever-Croes a indica cu Hulanda ta para ariba cu e recorte mester ta den cuidio medico pero CAft su carta di 24 september 2022 ta bisa cu si e recorte no wordo logra den cuidio e mester baha di otro parti di e presupuesto di salubridad. Manera ta customber nan no a baha gastonan structuralmente den otro area di salubridad tampoco (al contrario gastonan administrativo a subi pa un periodo) y awor parce nan ta studiando pa fuse AZV y SVb pa nan plunder e fondonan di cesantia y caba di kibra tur cos.

Pero e parti mas peligroso di Gobierno su contesta pa CAft ta MinFIC su insinuacion cu usando e carry-forward rule Aruba lo cumpli cu e necesidad di produci un surplus di 1% manera e LAft ta prescribi. Den otro palabra Gabinete Wever-Croes ta bisando CAft y RMR, no worry cu nos no ta bay produci e surplus paso e gobierno despues di nos si lo mester hacie. No ta

solamente esey, den nan pronosticonan multi-anual, Gobierno ta indica cu na 2025 lo produci un surplus di 1,6%, na 2026 2,1% y na 2027 2,4%. Dus MEP-RAIZ kier schuif tur nos problemanan financiero pa un fecha den futuro caminda nan no lo tey mas. Si nan mes no por logra un surplus di 1% na 2023 of 2024 nan kier convence RMR cu ta e proximo gobierno su deber di sanea finansas publico. Loke nan ta purba haci ta mara man di proximo gobierno pa bay produci un surplus mas cu dobel e tamaño di loke nan mes no por logra.

Manera Gabinete Wever-Croes ta demostra, produci un surplus no ta facil paso e kier men cera faha. Gobierno MEP-RAIZ no ta bay logra produci un surplus di 1% durante henter nan periodo di gobernacion pero nan kier CAft y RMR acepta cu e gobierno cu lo sigui nan mester bay produci surplus di ariba 2%. Dus hisa gastonan pa mas cu 100 miyon, elimina fondonan pa drecha RWZI y protege nos industria turistico no ta suficiente daño, nan kier castiga pueblo mas pisa den futuro tambe exigiendo di proximo gobierno surplusnan riba 2%.

Diabierna no ta keda RMR nada otro cu actua y pone un fin na e bagamunderia y falsedadnan di un gobierno cu interes unicamente pa su mes.

*Lider di Partido MEP Evelyn Wever - Croes:*

### Ta sigui cu esfuersonan pa evita aanwijzing door di entre otro reduci deficit

**Diabierna 21 di october tin riba e agenda di Rijksministerraad / Consejo di Minister di Reino e tema di aanwijzing pa Aruba. Lider di Partido di MEP Evelyn Wever - Croes a duna un update breve di e trabounan haci desde principio pa evita e aanwijzing.**

Lider di Partido Wever -

Croes a splica cu a cana diferente trayecto y un di esakinan ta cu a entrega e 'zienswijze'. Zienswijze ta encera con Aruba ta defende su mes contra di e aanwijzing. Aruba su defensa ta hopi huridico pero e tin contenido tecnico y financiero tambe. 'Segun mi humilde opinion, huridicamente, un aanwijzing aworaki no ta posibel, Lider di Partido Wever - Croes, a

expresa.

Ta importante pa menciona cu a sigui traha riba baha gastonan aun mas, cual a conduci na e deficit manera cu a entrege den e cambio di presupuesto cu ta bayendo Parlamento, di 227 miyon florin pa 148 miyon florin. Mientras cu e ta canando su caminda (awor pa Raad van Advies), a logra baha e defi-



cit aun mas, pues e ta rond di

112/113 miyon florin. Esaki ainda no ta riba papel pero e lo bay Parlamento den un nota di cambio.

Asina Lider di Partido Wever - Croes ta musta con ta trahando duro pa baha e deficit mas, pa asina no tin niun motibo pa haya e aanwijzing. Awor lo mester warda te cu diabierna pa mira kico ta bay pasa



Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Secretario General MEP, Endy Croes:*

## AVP ta Universidad di corrupcion

*Prueba cu Benny a bende tereno "prime location" na Eagle di 6.3 miyon florin.*

**Secretario General di MEP ta amplia riba un otro parti di e investigacion di caso Avestruz. Manera ta conoci Benny Sevinger ex minister di AVP ta e sospechoso principal den e caso di mas grandi di corrupcion den historia di Aruba.**

Benny a coopera, facilita haciendo mal uzo di su poder pa cu bendemento di tereno. Benny Sevinger di AVP tin 5 acusacion masha pisa riba su cabes e.o. soborno. E investigacion mes ta trata di 22000 pagina pues un investigacion masha grandi.

Cera conoci cu e wegá di Damira Real Estate pa Donaco Group VBA: Damira Real Estate cu ta di Gaby Werleman (ex candidato di AVP y semper e man drechi di Henny Eman y Mike Eman) a pidi un tereno comercial di 8843m2 na Eagle riba un "prime location" pa traha un condominio super luhoso mas "boutique facility y cafe". E proyecto aki lo tin

un costo di Afl. 22.216,00,00 esta 22.2 miyon florin pa trahe. Asina esaki a wordo presenta door di Gaby Werleman na Benny Sevinger. Mesora Damira Real Estate & Construction di Gaby Werleman y su (pareha) a ricibi bendicion di Benny Avestruz Sevinger "akkoord conform verzoek". Pues asina Damira Real Estate & Construction NV a ricibi su tereno miyonario esta patrimonio di gobierno riba e fecha 25 di november 2015.

E triki pa bira miyonario a cuminsa y lo splica con e ta hinca den otro: Momento cu Gaby Werleman (amigo intimo di cas di Henny Eman y Mike Eman) a ricibi e tereno aki pa construi un proyecto di 22.2 miyon florin a resulta cu Gaby no tin e placa aki pero toch Benny a coopera caba. Damira Real Estate (Gaby Werleman) a manda un carta 29 di november 2016 pa su amigo Benny Sevinger. Den e carta aki ta pidi pa haña permiso pa haci uzo di artikel 22

di e erfpachtovereenkomst pa bende e "shares" di Damira Real Estate & Construction NV cu un comprado cu ta Donaco Group VBA. Automaticamente momento cu Benny Avestruz duna permiso pa haci uzo di artikel 22 e "TERENO di 8843m2" aki ta bay cu e Shares pa e VBA nobo.

Ban compronde e triki : Carta cu e peticion aki ta drenta kantoor di Benny 29 di november 2016 y ta wordo firma pa Benny mesun dia y ta sali di kantoor di Benny Sevinger un dia despues esta 30 di november 2016. Pues Benny Avestruz ta duna su bendicion pa e benta di shares (y tereno) tuma luga den tempo record esta "relampago".

Dia 30 di november 2016 pues e mesun dia aki e acta na notaris ta pasa. Pues increibel con lihe Benny ta coopera y tur cos ta manera pre-aregla y bon coordina te hasta cu fecha na notario.

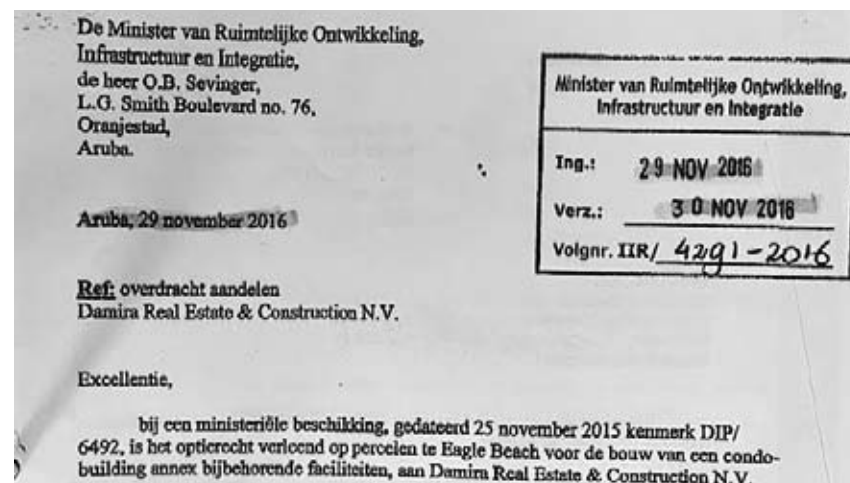
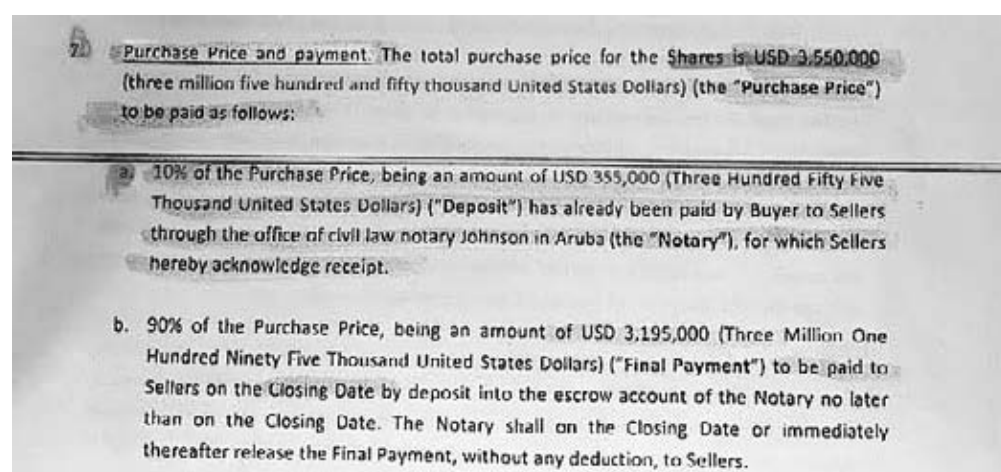
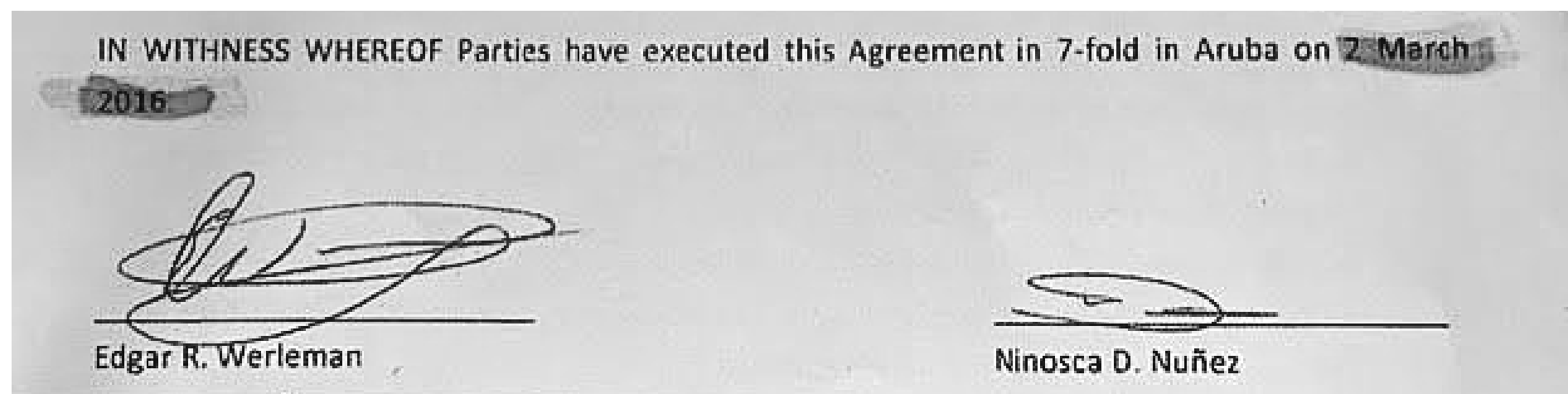
Shares di NV y Tereno a wor-

do bendi pa 6.3 miyon florin: Nos a logra ricibi den postbus e file cu e prueba di e benta unda na artikel 7 di e "share purchase agreement" ta stipula : Purchase Price and payment: The total purchase price for the Shares is USD 3.550.000 (three million five hundred and fifty thousand United States Dollars) (the Purchase Price). Na artikel 7a tin lo siguiente: 10% of the Purchase Price, being an amount of USD 355.000 (Three Hundred Fifty Five Thousand United States Dollars) (Deposit) has already been paid by Buyer to Sellers through the office of civil law notary, for which Sellers hereby acknowledge receipt. Pues 10% di e benta cu ta 355 mil dollar esta 650 mil florin ta ser confirma door di Gaby cu nan a ricibi adelanta pa cu e benta.

Ban compronde e corrupcion den dia cla: Mas tristo ta cu e Shares Purchase Agreement aki ta firma pa tur partido desde 2 di maart 2016. Pues a cera e deal

di benta te cu a duna down-payment desde 2 di maart 2016. Pues Gaby tabata sa y tabatin e garantia cu Benny lo bay coopera paso ta te cu dia 29 november 2016 como 8 luna despues e peticion oficial esta e carta di Gaby Werleman (Damira real Estate) ta drenta cerca Benny pa acorda via artikel 22 e benta aki y Benny ta bay di acuerdo mesora pa e benta aki tuma luga. Cual defacto ya a tuma luga. Ra Ra Ra. Adhunto lo publica basta prueba.

No ta nada straño cu Fundacion Curason Berde di Benny ta carga cu placa y Benny no sa di nada. No ta straño cu e best friend di Benny esta Sussebeek tin un cuenta na Orco Bank na Curaçao cu 2.4 miyon florin cash riba dije. Ultimo aki ta hues a splica durante e caso di 5 di september 2022. Benny Sevinger y Mike Eman ta un berguensa nacional pa comunidad. Esaki Gerlien Croes y Rycond ta brasa y ta defende. Berdad cu solamente den AVP 1 en 1 ta 3.





## Inscripcion pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario di IPA ta habri

**Bo kier aporta na e formacion di nos muchanan? Bo ta un persona cu por carga responsabilidad y traha independientemente of den ekipo? Bo ta curioso y creativo? Si e contestanan ta si, e ora e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, cu IPA ta ofrece, ta e estudio ideal pa bo.**

E estudio pa maestro di Enseñansa Primario ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di scol preparatorio y/ of scol basico: un maestro cu ta funciona competente-mente den klas, na scol y den comunidad.

Inscripcion pa e estudio aki ta tuma luga online. Solamente estudiante cu tin diploma di sea havo, vwo of mbo/EPI nivel 4 of cu ta den examen-klas di un di e scolnan menciona por inscribi. Inscrip-cion pa e 21+ Toets a cera dia 10 di october 2022, dus no ta posibel mas pa inscribi pa 21+ Toets pa aña academico 2023-2024.


Bo ta sinti bo yama pa haci e estudio aki y ta desea di inscribi? Bishita e website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com), bay na aan-melden y scoge pa beroepst-est Primair Onderwijs y sigui e instruccion. E ultimo dia pa



















inscribi pa e estudio pa mae-stro di Enseñansa Primario ta 20 di januari 2023. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2023-2024. Tene na cuenta cu sola-mente estudiante den exam-enklas of graduado di havo, vwo of mbo nivel 4 por inscribi pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario.



IPA ta invita comunidad di Aruba, specialmente tur per-sona interesa pa cuminsa un estudio na IPA pa 'like' e pa-gina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina keda na altura di tur e ultimo desaroyonan.



## Prome reunion di un grupo di apoyo pa comunidad transgenero, no-binario y no-conformando

Resultado Sorteo october 18, 2022			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
6128	5881	4960	7236
4874	9991	SUPER5	0455
0887	8474	53986	3974

MERDIA	ANOCHI		
 Sorteo # 3713 2471 8532 7607  X2  Sorteo # 3713 0634  Sorteo # 1769 2811  Sorteo # 3713 6148 Virgo  Sorteo # 587 758  FP	 Sorteo # 7769 7815 4507 4670  FP  Sorteo # 6813 5421  Sorteo # 1518 7296  Sorteo # 5572 4400 Leo  Sorteo # 502 376  X2	 Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 0 x Match 4 0 x Afl. 12,00  Sorteo # 5919 1 x Jackpot 9 x Match 4 157 x Afl. 8,00  Sorteo # 1499 0 x Jackpot 1 x match 4 5 x Afl. 500,00 93 x Afl. 50,00 140 x Afl. 15,00 	Joker Letter Proximo Jackpot 210.000,-  02-08-09-23-26 Proximo Jackpot 50.000,-  07-08-18-29 Mega Ball 14 Proximo Jackpot 675.000,-  Afl. 950.000,-

 Sorteo #    	
---	--

**Diaranson 19 october na HIAS Community Center riba L.G. Smith Blvd. 128 (banda di Wendy's) cum-insando 7:30pm lo tuma luga e prome reunion di un grupo di apoyo pa comunidad transgenero, no-binario y no-conformando.**

Personanan transgenero ta esnan cu un identidad di genero diferente di esun cu nan a wordo prescribi na nacemento. (Personanan cis-genero ta esnan cu un identi-dad di genero cu ta cuadra cu loke nan a wordo prescribi na nacemento).

Comunidad transgenero, in-cludiendo esnan no-binario y no-conformando por ex-periencia stress significativo nabegando un mundo cu ta trata ser cisgenero como e norma. Falta di conocimiento di loke kier men ta trans y maltrata personanan cu no ta cuadra dentro di e norma tin su efectonan negativo. Wordo prescribi un genero ekiboca por hiba na trauma psicologico, pero tin otro hende pa papia cu, por haci un diferencia grandi den bo capacidad pa enfrenta.

Mirando e necesidad pa un grupo di apoyo pa esnan trans na Aruba, diferente activista a uni pa brinda un espacio. E grupo lo wordo facilita pa psicologo Jermin Bell hunto cu activista trans Sr. Veer Alwani. Inicialmente kier brinda un plataforma cu lo sirbi como un "safe space" of luga sigur caminda partici-pantenan por comparti nan experiencianan. Sr. Bell ta spera di miho comprende

kiko e necesidadnan di e co-munidad ta y con por brinda miho sosten psicosocial. Sr. Alwani, un homber trans, cu experiencia di participa den gruponan similar na Merca, conoce e beneficio di grup-onan similar na otro pais y ta spera cu mas conscientisa-cion por yuda crea un socie-dad mas inclusivo.

Mientras Hulanda ta bezig ta debati un di e leynan di gene-ro mas progresivo na mundo, aki na Aruba no tin caminda di cana pa esnan trans por actualisa nan documentonan oficial. Aunke ta posibel pa tur hende bay corte y legal-mente cambia nan number, no tin posibilidad na Aruba pa cambia un persona su ge-nero of opta pa ningun genero manera algun pais ta permiti y ta wordo describi cu un X den documentonan oficial.

E prome paso ta trece tur es-nan di comunidad trans hun-to y habri e dialogo pa mira con por brinda sosten y tuma accion pa mehora bida di e comunidad. Esnan interesa por tuma contacto cu veeral-wani@gmail.com pa mas in-formacion. Aunke no ta nec-esario, esnan cu ta desea por avisa di nan participacion na Veer su email pa asina yuda e organisadonan cu prepara-cionnan.

Participacion na e evento ta completamente gratis, NO tin necesidad di registra (por simplemente presenta e ano-chi) y tanto presencia como loke keda discuti lo ta com-pletamente CONFIDEN-CIAL.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Sra. Elvira Madelin Croes**  
Mihor conoci como "Malin"  
\*25-01-1958 - †11-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues  
Adres pa condolencia: Tamborstraat # 1

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba  
berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa  
trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo: 23



**George Brian Hassell**  
\*16-04-1993 - †15-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



Cu dolor na nos curason,  
nos ta participa fayecimento di:

**Maria M. Wester**  
Mihor conoci como "Chichi of Merci"  
\*17-02-1956 - †13-10-2022

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Frederik H. Patisti**  
\*18-01-1942 - †17-10-2022

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Isaura del Socorro Krozendijk-Sardá**  
Cariñosamente yama "Nana of Cachi"  
\*07-08-1952 - †15-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba  
berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa  
trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo: 23



Nos ta anuncia fayecimento di:

**Olivia Yolanda de Jongh**  
\*09-07-1943 - †16-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219

Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)

Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

**Oranjestad San Nicolas**  
**Hospital Imsan**  
7:00 pm / 10:00 pm **24 ora**

## Botica na warda

**Oranjestad: San Nicolas:**  
Oduber San Lucas  
Tel. 582 1780 Tel. 584 5119

**EMERGENCIA 911**

## POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

## BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour &  
Taxi C.A.**

Tel: 582 2116 / 582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**

Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**

Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024



# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Dios ta nos refugio  
Dios ta nos fortaleza  
El a resulta un yudador den mester.  
Salmo 46:1

Cu dolor na nos curason, pero  
conforme cu Dios su boluntad, nos  
ta anuncia fayecimento di mi esposo,  
nos Tata, Welo, Ruman, Omo,  
Primo, Swa, Comper y Amigo stima :



## Denny Orlando Hernandez

Mihor conoci como Denn, Lando, Lanchi  
★ 21 July 1955 - † 9 Oktober 2022

Na number di su:

**Esposa:** Marcolina ( Linchi) Hernandez

**Yiunan:**

Lindsay Hernandez

Densay Hernandez y Jess Wolff

**Nieto y Nieta :**

Rayshaun Werleman

Layla Hernandez

**Mayor nan:**

† Juan Leonardo Hernandez y † Carmen Hernandez -  
Geerman

**Ruman nan:**

Olivia (Lili) y † Rolando De Cuba – Hernandez

† Richard ( Ricardo) Hernandez

Diana Hernandez

† Rudolf Hernandez

† Rubia y Daniel Carrillo - Hernandez

**Manera un familia:**

Epifanio ( Fany) y Maria (Chime) Figaroa – Croes

Jacqueline ( Jacky) y Thomas (Thom) Figaroa – Figaroa

Thamianne Figaroa Y Genrick Flanegen

Thiandrick Figaroa

**Sobrinu y sobrina nan:**

Mariela De Cuba y yiunan

Eduardo y Samara Geerman - Holsman y yiunan

Maria Isabel ( Iha) y Danilo Curiel – Geerman y yiunan

Marisol Carrillo y Anthony Dijkhoff y yiu

Marylou ( Iha) y Emeil Vijsma - Carrillo y yiunan

Errol Carrillo y pareha Zarianni Larmonic

**Swa y Cuña nan:**

Bernadina (Baby) Boekhoudt

Adriana (Adi) Boekhoudt

† Aureliana ( Aura) y Jacinto ( Chin) Kelly – Boekhoudt y  
Famia

Filomena (Mena) Boekhoudt

Candelario (Candi) y Jacinta Boekhoudt - Petrocchi y  
Famia

† Marciano Boekhoudt

Gregorio (Goy) y † Lilian Boekhoudt – Curie y Famia

† Migdonio ( Donnie) y Valerie Boekhoudt- Leest y Famia

†Carmen (Inchi) Boekhoudt

**Mescos cu sobrina y sobrinu:**

Yarel Kelly y yiu nan

Jacilyn Boekhoudt y Jairzinho Theodora y yiu nan

Julisa Boekhoudt y Andrick Lue y yiu nan

† Kendrick Boekhoudt

Xavier y Jenifer Boekhoudt - Jansen y yiu

Xilienne y Aldrich Dijkhoff - Boekhoudt y yiu

Andry Boekhoudt

Saskia Dayenne Boekhoudt y yiu nan

Madrina y Padrino nan, Primo y prima nan, Comper y

Comer nan, amigo y amiga nan, ex colega nan di SVB,  
bisiña y conocir nan . Mucho hopi pa mencion pero masha  
aprecia.

**Famia:** Hernandez, Boekhoudt, Werleman, De Cuba,  
Geerman, Carrillo, Libier, Tromp, Farro, Henriquez, Kelly,  
Petrocchi, Leest, Curie, Holsman, Curiel, Vijsma, Sanchez,  
Yarazaray, Wolff, Figaroa

y demas Famia cu ta mucho hopi pa menciona pero masha  
aprecia

Ta invita pa e acto di condolencia y despedida cual lo tuma  
lugar na Aurora Funeral Home diabierna 21 Oktober 2022  
di 9or pa 11or di mainta. Y despues pa Santana Catolico na  
Savaneta. Cremacion a tuma lugar na Colombia.

Famia ta desea pa asisti na color nan alegre.

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Grupo Scout  
Orabao

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na  
cas. Despensa si den nos tristesa nos por a lubida algun  
famia.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur  
loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa  
sempre den nos mente y curason.

“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi  
salbacion ta bin”

Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima:



## Alim Ismail

★06-11-1940 - †16-10-2022

Na number di su:

Mayornan: †Hussein y †Angela Ismail-Tromp

Esposa: Carmen Ismail-Gomes

Yiunan:

Oslin y Natascha Ismail-d'Arnault

Geraldine y Macario Arends-Ismail

Nelson Ismail

Nietonan:

Axl y Alexandra Ismail-Brown, Ross Ismail y  
Kristy Rodriguez, Xixi Quandt, Kelsey Arends,  
Shelley Ismail.

Rumannan:

Guillermo y †Carmen Ismail-Cuba y famia

Mientje y †Hendricus Tromp-Ismail y famia

Nassib y Norma Ismail-Brete y famia

Carmen y Luis Cano-Ismail y famia

Sua y cuñanan:

†Agustino y Simplicia Gomes-Leest y famia

Fermina y Ronny Allee-Gomes y famia

Toribio y Filomena Gomes-Boekhoudt y famia

Sobrinu y sobrinanan, primo y primanan,

amigonan, bisiñanan, conocirnan y ex coleganan di  
Setar.

Ex nuera:

Christina Dijkhoff y yiunan Mandy y Rigal

Luydens

Amigonan di cas:

Olivia, Miranda y Eric Boekhoudt y famia

Edward Kelly

Su ayudante y bisiña stima:

Dibisay, Faustino y Gillie Contreras

Demas famia: Ismail, Gomes, d'Arnault, Arends,

Brown, Rodriguez, Quandt, Cuba, Tromp, Brete,

Cano, Leest, Allee, Boekhoudt, Oduber, Erasmus,

Semeleer, Sologner, Croes, Ras, Valdez, Wong,

Contreras, Helder.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di  
menciona un of otro famia.

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa  
compaña nos na e acto di despedida/condolencia  
cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diaranson 19 di oktober 2022 di 9'or pa 11'or di  
mainta.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di cremacion no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta  
bunita

Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y

Laga esakinan termina den tur bunita.

Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:



## Jan Vroegindeweij

★11-05-1942 - †12-10-2022

Na number di su:

Mama: † Leentje Vroegindeweij

Tata: † Cor Vroegindeweij

Yiunan:

Corma Toppenberg y † Etty Toppenberg

Jeannette Ramirez y Juan Fernando Ramirez

Nieta: Shannah Vroegindeweij

Bisanieta: Jamiloh

Mama di su yiunan: Paula de Jong

Rumannan:

Christien Riemens y famia na Hulanda

Tonni Breure y famia na Hulanda

Thea Tielman y famia na Hulanda

Willen Vroegindeweij y famia na Hulanda

Primo(a)nan na Hulanda

Bon amigo na Hulanda: Ron Viskil y famia

Bon amigo na Miami: Jerry Francis

Manera yiu: Robby Colastica

Demas famia: Toppenberg, Ramirez, Welleman,  
Tanis y Knops

Caretakers: Oneil Romero, Marlon Thode,  
Yvonne Peterson, Irene Jacobs, Francis Escalona,  
Irlene Croes-Jansen. Faith & Hope  
Specialista: Dr. Petronilia, Dr. Cheng, Dr. Waterloo

Staff y personal di Mipa

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro persona

Acto di condolencia lo tuma lugar Diaranson 19  
di Oktober 2022, di 7:00PM – 9:00PM na Aurora  
Funeral Home.

Acto di despedida lo tuma lugar Diahuebs 20 di  
Oktober 2022 di 9:00 am pa 11:00 am na Aurora  
Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den  
seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta  
ricibi bishita di condolencia na cas.



“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi  
ta banda di boso Curazon, mi por stens di  
loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad  
di Dios, nos tananuncia fayecimento di



## Maxima Arendsz Croes

Viuda di Adriaan J. Arendsz

Na number di:  
Yiunan : Rose Mary & Theodoor de Jongh-  
Arendsz  
Adriaan (Junior) J. Arendsz  
†Aldric (Dicky) R. & Liesbeth Arendsz-de  
Kort

Nieto & Nietanan : Zyndrain de Jongh  
Theodoor de Jongh  
Genevieve & Edzul Robles  
Chantal Arendsz  
Alyssa Arendsz & Ruelle Biesum  
Karessa Arendsz & Anuar Odor  
Hailey Arendsz

Bisanietonan: Elias Robles  
Lukas Robles  
Zhyxion de Jongh

Rumanan: Berta & Carlos Croes  
† Everaldo & † Sofia Croes  
Luisa & † Erwin Henriquez  
Casilda & Rembert Arendsz



Swa & Cuñanan: †Chita & †Edwin de Cuba  
†Milda & †John (Jenny) H. Wever  
†Max & †Lilian Arendsz  
Rembert & Casilda Arendsz  
Enny Arendsz  
Norman & †Mena Arendsz  
†Roland Arendsz  
Clyde & Annie Arendsz  
†Robertina (Tintina) Laclé

Ayudantenan: Jeta, Rena, Gladys, Yessica

Service Clubs: Quota Club of Aruba,  
Womens Club of Aruba, Lioness Aruba  
Lions Club  
Fundacion Betico Croes  
Joany Luydens  
Ronald Carrillo

Famia: Croes, Arendsz, de Jongh, de Kort,  
Robles, Henriquez, de Cuba, Wever,  
Luydens, Sint Jago, Dubero, sobrino y  
sobrinanan, primo & primanan,  
comer y compernan, ihanan, bisñanan,  
conocirnan y demas famia.

Lo tin oportunidad pa condoleer Diaranzon  
19 di october 2022 di 7'or pa 9'or na Cumana  
85.  
Acto di entierio lo tuma lugar Diahuebs 20 di  
october 2022 di 1'or pa 3:30 pm. na Misa

Inmaculada Concepcion, Santa Cruz, sigui  
pa un response y despues pa Santana Pastoor  
de Vries na Santa Cruz. Nos ta lamenta  
si den nos tristeza nos por a lubida algun  
familiar.

Despues di entierio no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba  
berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa  
trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



Cu inmenso dolor  
pero agradecido pa  
loke e la significa pa  
nos, nos ta anuncia fayecimento di nos  
tata,welo,bisawelo, suegro, ruman,omo,swa  
y amigo:

## Sr. Obdulio Leoncio Geerman.

Mihor conoci como “Doci”, Papa, Mo Doci.  
\*12-09-1936 – † 12-10-2022  
Ex-hungado di Estrella Futbol Club, ex-hungando  
di Technico's Biljart Team.  
Viudo di: † Lucia ‘Chia’ Geerman-Koolman.

Na number di su:

Yuinan:  
Gloria y Valeriano Koolman-Geerman  
Minerva Geerman y Olivio Florencio  
Janina y Luis Gimenez-M. -Geerman  
Nietonan y nietanan: Orvin Koolman, Norwin  
Koolman, Xylia Koolman, Leonell Koolman,  
Lionel y Shardey Koolman-Croes, Eileen Koolman  
y Eduard Thiel, Geoffrey Koolman, Carlin Dirksz,  
Jayden Dirksz, Jaina Mateo- Florentino.  
Bisanietonan: Jeonell Koolman, Lyon, Ly-ann,  
Linzi Koolman, Everlyn, Everd Thiel.  
Mama: † Nicolasa Geerman-Angela. Tata: †  
Aloisio Geerman.  
Rumannan: † Lucas y † Johana Geerman y famia  
† Carnacion Geerman y famia  
† Felis y † Magdalena Geerman y famia  
† Jose Maria y Olga Geerman y famia  
† Josefina y † Jacinto Werleman-Geerman y famia  
Efrain Geerman y Bertha Caraballo y famia  
Aida y Tito Tromp-Geerman y famia  
Angela Geerman y Freddy Hernandez y famia  
Lamberto Werleman  
Irene y † Orlando Kock-Werleman y famia  
† Harold Werleman  
Magaly Brito y Ramon Guerero y famia



Swa y Cuñanan: † Ruperta y † Estafanus Maduro-  
Koolman y famia  
† Clarita y † Rafael Thiel-Koolman y famia  
† Luisa y Pablo Werleman-Koolman y famia  
† Martha y † Johanes Angela-Koolman y famia  
† Maria y † Haime Jarzagaray-Koolman y famia  
Juan y Eloiza Koolman y famia  
† Romana y † Feliz Kock-Koolman y famia

Famia: Theodoor y † Ana Koolman-Kock y famia.

Bon amigonan di cas: Imelda Steward y famia,  
Ligia y Romulo Geerman, † Gilbert Geerman,  
Iky Donata y famia , Geraldine Krozendijk, Will  
Ocando Arias y famia.

Ihanan: Joana Dirksz-Angela y famia, David Angel  
y famia, Mariela Kelly-Kock y famia.

Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan,  
comer y compernan, conocinan, bisñanan,  
amistadnan y demas famia na Hulanda, Canada,  
Chile, Venezuela y Mexico. Su ex- ayudante  
na cas Mervis y su ayudantenan di Tehuis Zorg  
met Liefde, Ex-coleganan di Luchthavendienst,  
Aeropuerto Reina Beatrix, su amistadnan di  
Futbol, Biljart y Domino.

Demas Famia: Geerman,Koolman,Dirksz, Thiel,  
Mateo-Florentino, Gimenez, Angela, Maduro,  
Lampe, Werleman,Tromp,Kock,Brito,Simon,Aren  
ds,Giron,Adames,Camacho.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida  
algun miembro di famia.

Acto di despedida lo tuma lugar: Diabierna 21  
oktober 2022 for di 02:00 pa 04:00 di atardi na  
Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana  
Catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no ta  
ricibi bishita di Condolencia na cas.

Ministerio di Enseñansa y Deporte tin e tristo  
deber di anuncia fayecimento:



## Maxima Arendsz 'tia Chima'

\*15 april 1933 - † 16 october 2022

Na bida tanta stima di Minister Endy Croes

Condolencia y forsa na henter famia, Rose Mary de Jongh-Arendsz y famia,  
Zyndrain de Jongh, Theodoor de Jongh,  
Junior Arendsz y yiunan, Genevieve & Edzul Robles, Chantal Arendsz,  
Liesbeth Arendsz-de Kort y famia, Alyssa Arendsz & Ruelle Biesum,  
Karessa Arendsz & Anuar Odor, Hailey Arendsz

Cu tia Chima drumi dushi den brasa di Señor

*Endy Croes*

Minister di Enseñansa y Deporte  
Endy Croes



Ministerio di Enseñansa y Deporte



## Obhecionnan di Senador Mericano ta blokea ayudo pa Egipto

(AP) — E obhecionnan di un senador veterano pa e record di Egipto pa cu derechonan humano, incluyendo su detencion di alrededor di 60mil prisionero politico, a forsa e administracion di presidente Joe Biden pa reduci un simbolicamente significante \$75 miyon for di su ayudo militar anual planea pa e pais aki.

Presidente di Apropiacionnan di Senado Mericano, Patrick Leahy, e senador en cuestion, a bisa den un declaracion e siman aki cu ta importante pa administracionnan Mericano no permiti otro interesnan di politica pa anula atencion obligatorio congressionalmente



pa e record malo di derechonan humano na Egipto, “pasobra e situacion cu prisioneronan politico ta enfrenta na Egipto ta deplorable”.

Merca ta duna mas di \$1 biyon anualmente den ayudo militar na Egipto, cual ta mira como un aliado regionalmente importante di Merca y Israel. Esaki a pesar di e re-

cord di presidente Abdel Fattah el-Sissi riba derechonan humano, incluyendo loke gruponan di derechonan ta bisa ta e asesinato, detencion y tortura di criticonan di gobierno Egipcio.

Congreso den añanan recien a haci pago di \$300 miyon di e ayudo aki contingente riba gobierno di Egipto mustando progreso riba derechonan, maske Departamento di Estado por y hopi biaha ta anula e rekisito aki. E condicionamento di Congreso di algun ayudo di seguridad pa Egipcio ta pone un test publico anual di e balansa di administracion Mericano entre interesnan strategico y derechonan humano.

Administracion di Biden a bis luna pasa cu tabatin plan pa duna un porcion, \$170 miyon, di e \$300 miyon en cuestion. A cita e liberacion di 500 prisionero politico na Egipto. Defensornan di derechonan y familiarnan di activistanan deteni ta yama e liberacionnan aki un “token”.

Leahy a oponer e decision di e administracion, urgiendo e estado pa sea clarifica su standard riba e asunto of duna e placa como beca na studiantenan Egipcio of ayudo militar pa Ucrania. E fondo a keda den un impasse te su fecha limite di 30 di september y a caduca.

## Perdida di poder di Liz Truss ta trece cune complot politico y joke

(AP) — Sin poder, humilia, tacha di ta prome minister “spirito” y compara desfavorablemente cu un lechuga – esaki no ta un bon siman pa Liz Truss.

E prome minister Britanico tabata luchando pa recupera su poder ayera despues cu su plannan economico a keda destrui y repudia pa e hefe di Tes-

oro cual el a haya su mes forsa pa nombra pa evita caos den mercadonan financiero.

Truss ta keda den su cargo, pa awo, en gran parti pasobra su Partido Conservador ta dividi riba con pa reemplas’e. Den un intento pa bay back na normalidad, Truss a tene un reunion di Gabinete ayera, unda segun su vocero tabatin un “discusion profundo” riba e plan economico nobo, y niun hende a pidi su retiro.

Truss tambe a reuni cu legisladornan di fraccionnan Conservador rival, argumentando cu mantene su persona al

mando por duna estabilidad, maske e mester a deshaci di casi henter e prospecto riba cual a eligie lider di e partido apenas seis siman atras.

Derota pero desafiante, Truss a reconoce dialuna cu “a comete eror” – pero a insisti cu e ta bay lidera e Conservadornan den e proximo eleccion nacional. Masha tiki ta kere esey. Prensa Britanico ta inusualmente uni den opinion cu Truss ta condena. E tabloide conservador The Sun a yam’e un “prome minister spirito” y a bisa cu “pa e bon di e pais, nos no por sigui asina.” E isquierdista The Guardian a

compara e conservadornan na un tripulacion rebelde riba barco, bisando cu “Truss no a bandona su partido, pero e partido si a bandon’e.”

Despues cu The Economist a bisa cu e tempo di Truss al mando di gobierno tabata “mas o menos e duracion di un lechuga”, e tabloide Daily Star a pone un transmission en bibo di un potret di e prome minister banda di un lechuga iceberg, dorna cu un peluca blond, wowo y boca, puntrando, “Liz Truss por dura mas cu e lechuga aki? – e lechuga ya ta birando bruin despues di cinco dia.



## Politica hudicial di Polonia menasando pago for di presupuesto di UE

(AP) — Gobierno derechista di Polonia mester demostra cu a cumpli cu tur rekisito democratico prome cu por ricibi un pago di decenas di biyones di euro for di fondonan di desaroyo di Union Europeo, segun un oficial senior di UE a bisa ayera.

E gobierno isquierdista cu a bin na poder na 2015 cada bes ta mas desafiante contra regulacionnan di UE y tambe a rol di e bloc di 27 miembro como guia den sistema di husticia y legislacion, como tambe algun area di bida social.

Vera Jourova, e oficial di Comision Europeo a cargo

di balor y transparencia, a bisa cu negociacionnan ainda ta andando cu Polonia riba e pago di 75 biyon euro for di e fondo di cohesion. El a bisa cu e minister nobo di Polonia pa UE mester sigura Brussels cu e gobierno ta cumpliendo cu su promesanan haci e añ aki pa cumpli cu cierto meta y trece su politicanan hudicial den linea y garantisa independencia hudicial.

Memey di un impasse cu Brussels riba estado di derecho y e hudiciario, Warsaw a reemplasa su minister pa UE siman pasa, nombrando minister interino di Relacionnan Exterior, Szymon Szynkowski vel Sek na e posicion.

UE ta critico di e cambianan cu gobierno Polaco a introduci den hudiciario di e pais mientras ta purba di tuma control di e cortenan. Brussels ya a congela pago di biyones di euro hopi necesario for di su fondo di recuperacion di pandemia pa Polonia. Si congela e fondonan di cohesion, cual ta reembolsa inversionnan den infraestructura, lo haci situacion di Polonia mas dificil.

Jourova a sugeri cu por tin falta di boluntad politico na Warsaw, pero cu e tin speranza cu e situacion por progresar.

Prome minister Mateusz Morawiecki a nenga cu e fondonan di cohesion pa Po-



lonia tabata menasa y a insisti cu Polonia no a pidi nan ainda. Buscando pa caba cu e impasse riba e fondonan di recuperacion di pandemia,

Morawiecki a bay di acuerdo pa retira control politico di e hudiciario, pero UE a bisa cu no a cumpli ainda cu e promesanan.